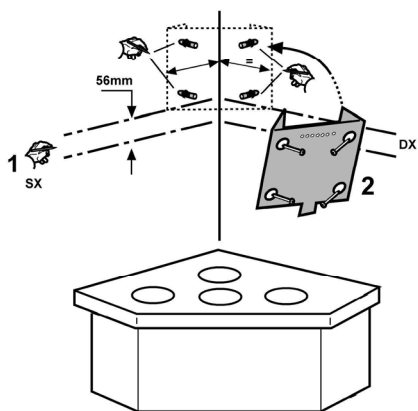
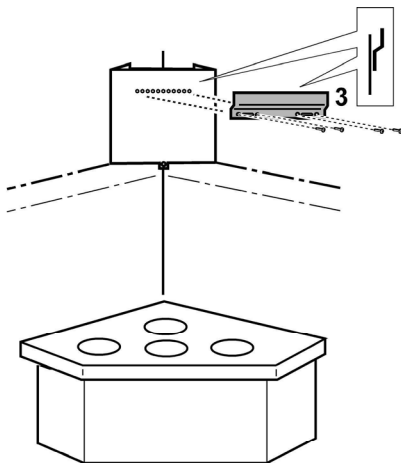


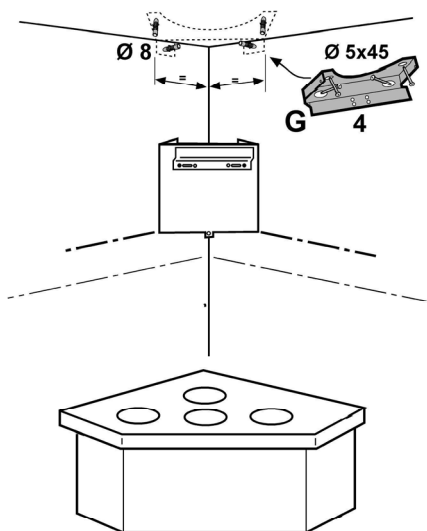
DE	Montage- und Gebrauchsanweisung
EN	Instruction on mounting and use
FR	Prescriptions de montage et mode d'emploi
NL	Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso
ES	Montaje y modo de empleo
PT	Instruções para montagem e utilização
SV	Monterings- och bruksanvisningar
FI	Asennus- ja käyttöohjeet
NO	Instrukser for montering og bruk
DA	Bruger- og monteringsvejledning
TR	Montaj ve kullanım talimatları
PL	Instrukcja montażu i obsługi
RO	Instrucţiuni de montaj şi utilizare
HU	Felszerelési és használati utasítás



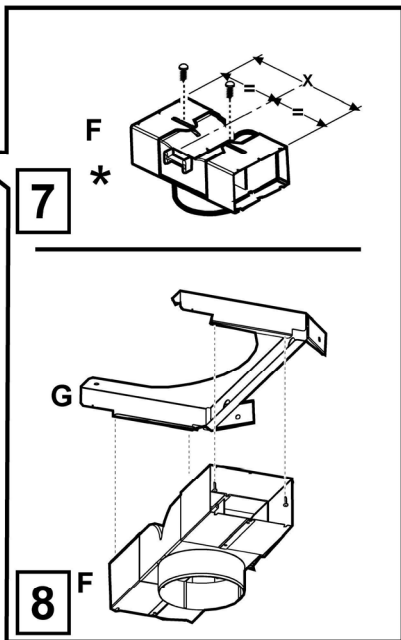
4

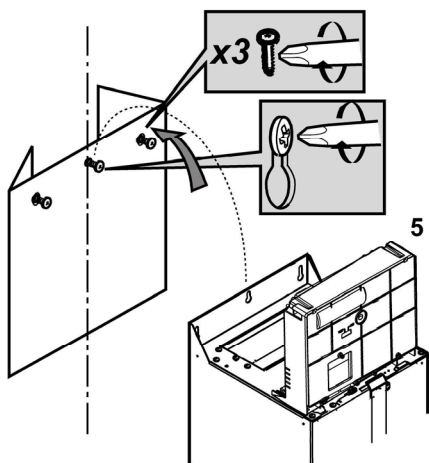


5

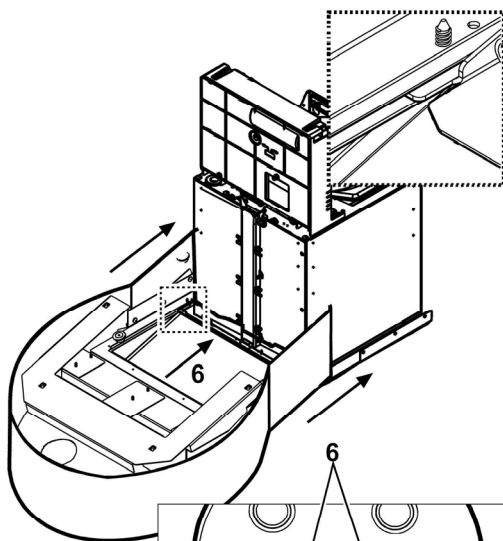


6

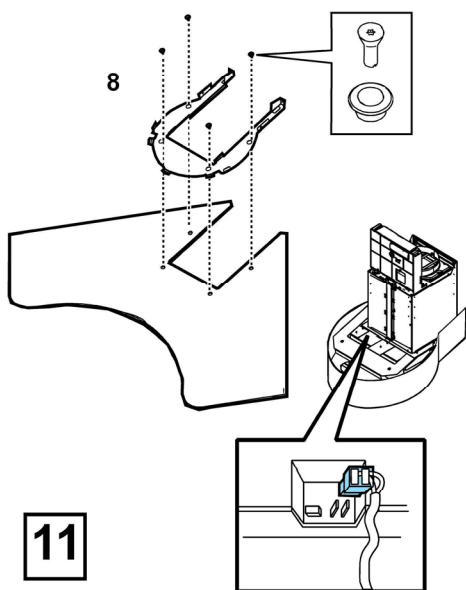




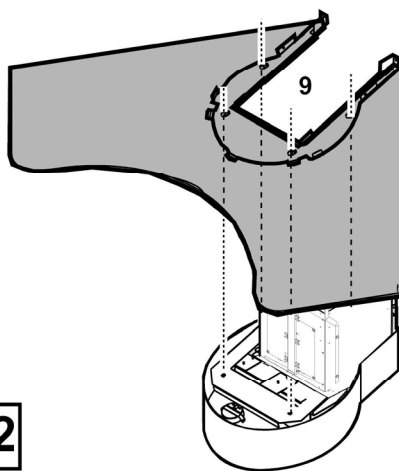
9



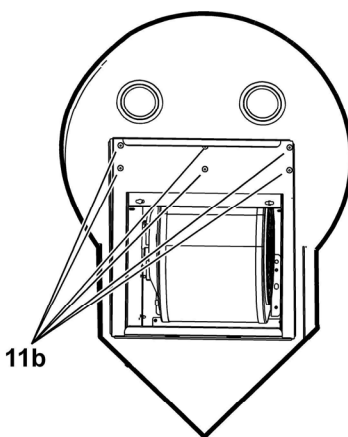
10



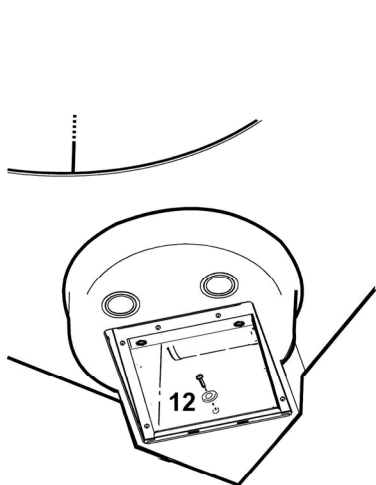
11



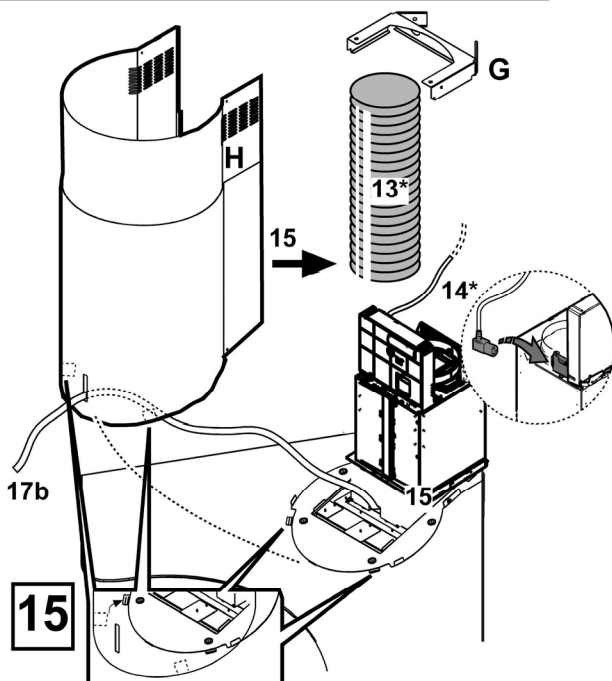
12



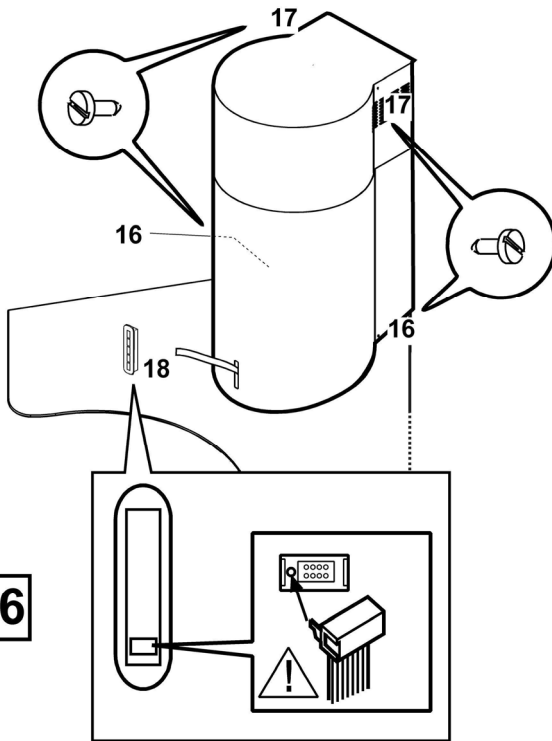
13



14



16



Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Hinweis: Die mit dem“(*)“ Symbol versehenen Elemente sind optionales Zubehör, welche nur bei einigen Modellen vorhanden sind oder Teile die nicht im Lieferumfang enthalten sind und getrennt zu erwerben sind.



Warnung

- Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei

Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.

- Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.

- Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.

- Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.

- Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.

Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

ACHTUNG: Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.

Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Vorschriften der örtlichen Behörde halten.

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

- Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der

zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.

- Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!
- Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.
- Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.
- Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.
- Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

▲ ACHTUNG!

- Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.
- Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:

- Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC

62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuscentwicklung zu minimieren.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Umluftbetrieb

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umleitgitter **F** an der Halterung (Bügel) **G** montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlusrings am Umleitgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen sind nicht im Lieferumfang enthalten) rückgeführt.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugereinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugereinheit bei.

Befestigung

Die Dunstabzugshaube wurde dafür entwickelt, in einer Ecke der Küche befestigt zu werden.

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder der

falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

▲ HINWEIS!

Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungsleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Montage

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Hinweis! Der Kamin ist für eine Installation mit Umluftbetrieb geeignet.

Bei einigen Modellen kann man im Falle der Benutzung der Haube im Abluftbetrieb das Kaminoberteil kopfüber drehen, um es dann so ins Innere des Kaminunterteils einzufügen, dass die Schlitze für den Luftaustritt nicht mehr zu sehen sind. Die Kamine, bei denen dies möglich ist, erkennt man daran, dass die Punkte zur Befestigung am Bügel **G** auch noch einmal an der Unterseite des Kaminoberteils vorhanden sind.

Bild 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Achtung! Es wird empfohlen, diese Dunstabzugshaube von geschultem Fachpersonal anbringen zu lassen; es muss bei der Montage der Dunstabzugshaube mit äußerster Sorgfalt vorgegangen werden. Um die Dunstabzugshaube korrekt anbringen zu können, müssen eine professionelle Wasserwaage, eine Bohrmaschine mit Bohrern Ø8mm für die Wand und Ø3,5mm für Metall sowie ein Schraubenzieher zur Verfügung stehen.

Machen Sie die Dunstabzugshaube während der Montage stromlos, indem sie den Strom über den im Haus vorhandenen Sicherungskasten abstellen.

Entfernen Sie den/die Fettfilter und den Rahmen des Kohlefilters.

1. Ziehen Sie mit einem Bleistift 2 Paar VOLLKOMMEN GERADE Linien rechts und links an den Wänden der Ecke in der Küche, in welcher die Dunstabzugshaube angebracht werden soll:
Das erste Paar Linien stellt die Entfernung zwischen der Kochfläche und der Dunstabzugshaube dar.
Das zweite Paar Linien, 56mm über der ersten Linie angebracht, zeigt die Position des unteren Rands des Stützgerüsts der Dunstabzugshaube an.
2. Halten Sie das Stützgerüst so an die Wand, dass die beiden Seiten, rechts und links, genau gleichweit von der Ecke entfernt sind (vergewissern Sie sich darüber

hinaus, dass die Seite mit den horizontalen Löchern nach oben zeigt), markieren Sie die 4 äußeren Löcher und führen Sie die Bohrung durch, stecken Sie die 4 Dübel in die Löcher und befestigen Sie sie mit 4 Schrauben.

3. Setzen Sie die 3 Befestigungsschrauben in das Stützgerüst ein.
4. Halten Sie den Stützbügel der Kamine „G“ an der Decke an die Wand, so dass seine rechte und linke Seite genau gleich weit von der Ecke entfernt sind, verwenden Sie den Stützbügel der Kamine als Bohrschablone und markieren Sie mit einem Bleistift 4 Löcher, bohren Sie die Löcher, stecken Sie 4 Dübel hinein.

Sowohl für Abluft- als auch für Umluftbetrieb gültig: Die Kaminstützbügel in der gewünschten Höhe mit 4 Schrauben an die Wand und Decke befestigen.

Nur Umluftbetrieb: regulieren Sie den Umfang des Leitblechs **F** auf Grundlage der Breite des Stützbügels **G**, befestigen Sie die Verlängerungen mit 2 Schrauben und befestigen Sie das Leitblech mit 4 Schrauben an dem Stützbügel **G**.

5. Hängen Sie die Dunstabzugshaube in die Schrauben ein und ziehen Sie diese an.
6. Setzen Sie die untere Seite der Haube an die Abluftgruppe und befestigen Sie diese mit 6 Schrauben..
Achtung! Die Dunstabzugshaube ist noch nicht endgültig an der Wand befestigt, daher muss jeder weitere Schritt mit größter Sorgfalt durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich die Dunstabzugshaube vom Stützbügel löst und Personen verletzt oder Gegenstände beschädigt.
7. Fortsätzung der elektrischen Verbindung zwischen beiden Seiten.
8. Um den Dampfschirm zusammenzubauen und die Kaminstützbügel, benutzen Sie die Buchseausstattung..
9. Zusammen befestigen Sie den Schirm, Stützbügelzentrierung über die Haube..
10. a. Definitiv alles zusammen befestigen Schirm, Stützbügelzentrierung Kamin mit zwei Schrauben
b. Zusätzliche Positionsänderungen des Dampfschirms können mit Lockerung der 6 inneren Schrauben fortgesetzt werden, jedoch bei Beendigung die Schrauben wieder festziehen.
11. Befestigen Sie den Motorblock endgültig an dem Stützgestell: bohren Sie mit einer Bohrmaschine ein Loch, Ø2,5mm, in das Stützgestell, indem Sie durch das Loch unten im Inneren Motorfach bohren; befestigen Sie ihn dann endgültig mit 1 Schraube und U-Scheibe.
12. Verbinden Sie ein Rohr (Rohr und Klammern zur Befestigung sind im Lieferumfang nicht enthalten und müssen zusätzlich erstanden werden) zur Abluftführung mit dem Verbindungsring über der Abluftmotor-Einheit.
Das andere Ende des Rohrs muss mit einer Vorrichtung zur Entlüftung nach Außen angeschlossen werden, wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb betrieben wird oder an das Lenkblech **F**, wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb betrieben wird.
13. Führen Sie die Stromverbindung durch.

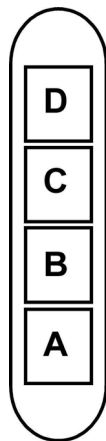
14. Befestigen Sie das Ausluftrohr des Kamins so daß, das Flachkabel aus dem unterem Abschnitt herauskommt.
Notiere: Überprüfen Sie daß die Laschen des unteren Abschnitts des Kamins in die Stegzentrierungsglaschen eingreifen so daß sie blockieren..
 15. mit 2 Schrauben befestigen.
 16. Entfernen Sie die obere Seite des Kamins und befestigen Sie diese an die Kaminstützbügel „G“ mit 2 Schrauben.
 17. Verbinden Sie den Flachkabel an das Bedienfeld und befestigen sie es an das rechteckige Knopfloch (befestigung mit Steck- verbindung)..
- Bringen Sie den Rahmen des Kohlefilters wieder an, setzen Sie den/die Fettfilter wieder ein und überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Dunstabzugshaube.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Halogenlampe
5. Dunstschirm
6. Teleskopkamin
7. Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)

Betrieb



- A. Schalter ON/OFF Beleuchtung
- B. Schalter ON/OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke
- B+C. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke
- B+D. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke

Wartung

Reinigung

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn

das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt. Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Bild 2

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne weiteres Geschirr - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Das Gestell, das den Filter trägt, abnehmen, dafür die Knäufel (g), die es an der Haube befestigen, um 90° drehen. Das Kohlekissen (i) in den Rahmen (h) schieben und alles wieder an entsprechender Stelle (j) montieren.

Bild 3

Es besteht die Möglichkeit einen traditionellen Kohlefilter zu benutzen, welcher weder gewaschen noch regeneriert werden kann. Dieser Kohlefilter muss alle 3 bis 4 Monate gewechselt werden.

Das Kohlefiltergestell und der Filter sind zusammengeschweißt, das eventuell mit der Haube mitgelieferte Gestell ist daher nicht zu verwenden.

Der Kohlefilter wird in die Dunstabzugshaube eingesetzt und mit den vorgesehenen 2 Plastikschrauben befestigt.

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die LEDs mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: The parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.



Caution

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

- Do not flambé under the range hood.

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

- Never use the hood without effectively mounted grids.

- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

▲ WARNING!

- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.
- This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



- The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
- For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Filter version

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter and the deflector **F** on the support (bracket) **G**, fumes and vapours are recycled through the top grille **H** by means of an exhaust pipe connected to the top air outlet **B** and the connection ring mounted on the deflector **F** (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

The hood is designed to be installed in a corner of the kitchen.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

▲ WARNING!

Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.
Attention! The chimney is predisposed for installation of the filter Version.

In certain models where it is required to use the cooker hood in the suction version then it is possible to overturn the upper section of the chimney

and insert it inside the lower section of the chimney so that the air-exit perforations are not visible.

The chimneys in which this operation is possible are recognizable by their bracket fixing points **G** which are repeated also in the lower side of the upper section of the chimney.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Attention! We advise you to have this hood installed by a qualified technical installer. It is, in fact, necessary to proceed with installation with the maximum expertise. It is necessary to have a professional type of level and a drill with a Ø8 mm point for walls, a Ø3.5 mm point for metal and a screwdriver for installation.

Disconnect the hood, working on the main domestic panel during the phases of connecting the electricity.

Remove the fats filter/s and the frame of the carbon filter.

1. Make 2 pairs of PERFECTLY HORIZONTAL lines with a pencil on the right and left walls in the corner where you want to mount the hood:

The first pair is the distance between the cooking top and the hood.

The second pair, 56mm higher than the first, indicates the positioning of the lower side of the support structure of the hood.

2. Place the support structure on the corner of the wall so that its right and left sides are equidistant from the corner of the wall (check in addition that the side with the series of horizontal holes is turned upwards), mark and make four external holes, insert 4 wall dowels and fix with 4 screws.

3. Apply the 3 fixing screws to the support structure.

4. Put flues support bracket „**G**“ on the wall, adhering to the ceiling so that its right and left sides are equidistant from the corner of the wall, use the flues support bracket as a perforating diagram and mark 4 holes with the pencil, make the holes and insert 4 dowels.

Suction version/Filter version: Fix the flue support bracket to the wall and the ceiling with 4 screws.

Only filtering version: adjust the extension of deflector **F** on the basis of the width of flues support bracket **G**, fix the extensions with 2 screws and fix the deflector to the flues support bracket with 4 screws.

5. Hang the hood on the fixing screws and tighten them.

6. Insert the lower part of the hood to the suction unit and fix with 6 screws.

Attention! The hood is not yet definitively fixed to the wall, every successive operation must therefore be carried out with caution to avoid the hood unhooking from the support bracket and causing damage to people or

things.

7. Connect the electricity between the two parts.
8. To assemble the steam screen and the flue-centring bracket, use the screws and bushes supplied.
9. Fix the flue-centring steam screen - bracket unit above the hood.
10. a. Definitely fix the steam screen-flue centring bracket with 2 screws.
b. Additional small adjustments of the position of the steam screen can be made loosening the 6screws from inside the hood. Once the adjustment has been completed, tighten the 6 screws up again.
11. Fix the motor unit to the support structure definitively: make a Ø2.5 mm pilot hole on the support structure with a drill, passing through the lower hole inside the motor housing, after which fix definitively with 1 screw and washer.
12. Carry out the connection of a tube (tube and strips for fixing not supplied, to be purchased) for the discharge of fumes to the connection ring over the suction motor unit. The other end of the tube must be connected to a device for the expulsion of fumes outside in the case of using the hood in the suction version or to deflector **F** in the case of using the hood in the filtering version.
13. Connect the electricity.
14. Apply the flues to cover the discharge tube, making the plate extrude from the slot of the lower section of the flue.
Note: check that the tongues of the lower section of the flue enter under the tongues of the centring bracket, blocking it.
15. Fix with 2 screws.
16. Extract the upper part of the flue and fix it to the flues support bracket „**G**“ with 2 screws.
17. Connect the plate to the control panel and fix it to the rectangular slot (flush fixing).

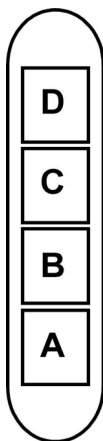
Mount the frame of the carbon filter and the fats filter/s again and check the perfect functioning of the hood.

Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamp
5. Vapour catcher
6. Telescopic chimney
7. Air outlet (used for filter version only)

Operation



- A. on/off light switch.
- B. on/off aspiration switch and minimum power selection
- B+C. medium power selection aspiration switch
- B+D. maximum power selection aspiration switch

the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Remove the filter holder frame by turning the knobs (g) 90° that affix the chimney to the cooker hood.

Insert the pad (i) of activated carbon into the frame (h) and fit the whole back into its housing (j).

Fig. 3

It is possible to use a traditional carbon filter, neither washable nor regenerable, to be replaced every 3 - 4 months. The filter holder frame of the carbon filter is welded together; the eventual frame supplied with the hood is not, therefore, to be used.

Insert it into its housing and fix it turning the 2 plastic knobs.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

Maintenance

Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.** Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Grease filter

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Fig. 2

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odors caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

Remarque : Les pièces portant le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies, à acheter.



Attention

- Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.
- Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des

enfants sans surveillance.

- La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

- La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

- Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

AVERTISSEMENT: Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation est complètement terminée.

- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les dispositions des règlements locaux.

- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.

- N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.
- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.
- Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.
- En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

▲ ATTENTION !

- Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence

d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Versión évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Versión recyclage

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version recyclage**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie). Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

La hotte est conçue pour être installée dans un angle de la cuisine.

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de

catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

⚠ ATTENTION!

Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement. La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Attention! La cheminée est prévue pour l'installation dans la version recyclage.

Dans certains modèles, au cas où l'on souhaiterait utiliser la hotte dans la version évacuation, il est possible de renverser la section supérieure de la cheminée jusqu'à l'insérer dans la section inférieure de la cheminée, de façon à ce que les orifices de sortie de l'air ne soient plus visibles. Il est possible de reconnaître les cheminées où cette opération peut être effectuée, étant donné que les points de fixation à la bride **G** sont présents même dans la partie inférieure de la section supérieure de la cheminée.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Attention ! Il est conseillé de faire installer cette hotte par un installateur qualifié car il est absolument nécessaire d'effectuer l'installation avec la plus grande compétence. Pour l'installation, il faut avoir un niveau du type professionnel et une foreuse avec pointes de Ø8mm pour le mur et de Ø3,5mm pour le métal, un tournevis.

Débranchez la hotte en opérant sur le tableau général de l'habitation pour les phases du raccordement électrique.

Enlevez le(s) filtre(s) à graisse et le châssis du filtre à charbon.

1. À l'aide d'un rayon, tracez 2 paires de lignes **PARFAITEMENT HORIZONTALES** sur la paroi de droite et la paroi de gauche qui correspondent à l'angle de la cuisine où l'on désire monter la hotte:
La première paire représente la distance entre la table de cuisson et la hotte.
La deuxième paire, située 56 mm plus en haut par rapport à la première, indique le placement du côté inférieur de la structure de support de la hotte.
2. Posez la structure de support sur l'angle de la paroi de manière telle que ses côtés, droit et gauche, soient équidistants de l'angle de la paroi (vérifiez en outre que le côté avec la série de trous horizontaux sera dirigé vers le haut), tracez les 4 trous extérieurs et forez, insérez les 4 chevilles murales et fixez avec 4 vis.
3. Appliquez les 3 vis de fixation à la structure de support.

4. Appliquez l'étrier de support cheminées „**G**“ sur la paroi adhérente au plafond de manière telle que ses côtés, droit et gauche, soient équidistants de l'angle de la paroi, utilisez l'étrier de support cheminées comme gabarit de forage et tracez 4 trous à l'aide d'un crayon, effectuez les trous, insérez les 4 chevilles..

Versión aspirante / Versión filtrante: Fixer l'étrier de support cheminées à la paroi et au plafond à l'aide de 4 vis.

Uniquement version filtrante: réglez l'extension du déflecteur **F** selon la longueur de l'étrier de support cheminées „**G**“, fixez les rallonges avec 2 vis et fixez le déflecteur à l'étrier de support cheminées **G** avec 4 vis.

5. Accrocher la hotte aux vis de fixation et serrer les vis.
6. Enfiler la partie inférieure de la hotte dans le groupe d'aspiration et fixer à l'aide de 6 vis.

Attention! La hotte n'est pas encore fixée définitivement à la paroi, par conséquent toute opération successive doit être effectuée avec prudence afin d'éviter que la hotte ne se décroche de l'étrier de support et ne cause des dommages aux personnes ou objets.

7. Effectuer le raccordement électrique entre les deux parties.
8. Pré assembler l'écran de vapeurs et l'étrier de centrage cheminées en utilisant les vis et boulons fournis dans le kit.
9. Fixer l'ensemble écran vapeur - étrier de centrage cheminées au-dessus de la hotte.
10.
 - a. Fixer définitivement l'ensemble écran vapeur – étrier de centrage cheminées à l'aide de 2 vis.
 - b. Il est possible d'effectuer d'ultérieurs petits ajustements de la position de l'écran vapeurs en réglant les 6 vis de l'intérieur de la hotte, lorsque le réglage est effectué, resserrer les 6 vis.
11. Fixez définitivement le groupe moteur à la structure de support; avec une foreuse, percez un trou pilote de Ø2,5mm dans la structure de support en passant à travers le trou situé en bas à l'intérieur du logement moteur, ensuite fixez définitivement avec 1 vis et rondelle..
12. Effectuez le raccordement d'un tuyau (tuyau et anneaux pour la fixation ne sont pas fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées, à la bague de raccordement placée au-dessus de l'unité moteur aspirant.
L'autre extrémité du tuyau devra être raccordée à un dispositif d'expulsion des fumées vers l'extérieur dans le cas d'utilisation de la hotte en version aspirante ou au déflecteur **F** dans le cas d'utilisation de la hotte en version filtrante..
13. Effectuez le raccordement électrique.
14. Appliquer les cheminées au-dessus du tube d'évacuation en faisant dépasser le câble électrique de la fente de la section inférieure de la cheminée.
Note: vérifier que les languettes de la section inférieure de la cheminée entrent sous les languettes de l'étrier de centrage de façon à le bloquer.
15. Fixer à l'aide de 2 vis.

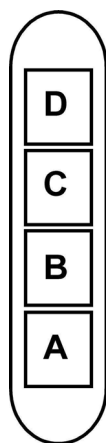
16. Extraire la partie supérieure de la cheminée et la fixer à l'étrier de support cheminées "G" à l'aide de 2 vis.
 17. Raccorder le câble électrique au panneau de contrôle et le fixer à la fente rectangulaire (fixation encastrée).
- Remontez le châssis du filtre à charbon et le(s) filtre(s) à graisse et contrôlez le fonctionnement parfait de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version recyclage)

Fonctionnement



- A. touche ON/OFF éclairage.
 B. touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum
 B+C.touche selection puissance d'aspiration moyenne
 B+D.touche selection puissance d'aspiration maximum

décrochement à ressort.

Fig. 2

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons (g) qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet (i) au charbon à l'intérieur du châssis (h), puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet (j).

Fig. 3

On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.

Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.

Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le on tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Entretien

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergents liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de

Houd u altijd aan de instructies in deze gids. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor problemen, schade of brand die voortvloeien uit nalatigheid, zoals het niet opvolgen van de instructies in deze gids. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals: - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; - boerderijen; - gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen zoals bed and breakfast.

- Het is belangrijk om dit boekje goed te bewaren zodat u er altijd dingen in kan opzoeken. Zorg dat het boekje bij verhuizing, verkoop of overdracht met het apparaat meegaat.
- Lees de instructies zorgvuldig: het gaat hier om belangrijke informatie over installatie, bediening, onderhoud en veiligheid.
- Voer nooit zelf elektrische of mechanische veranderingen uit op het product of de afvoerbuizen.
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen voordat u verder gaat met de installatie van het apparaat. Neem bij beschadiging contact op met uw leverancier, en begin niet aan de installatie.

Opmerking: De elementen gemarkeerd met het symbool "(*)" zijn optionele accessoires die alleen samen met bepaalde modellen geleverd worden, of het zijn niet-geleverde onderdelen die aangekocht moeten worden.



Waarschuwing

- Zorg voordat u de afzuigkap schoonmaakt of onderhoudt eerst dat hij geen stroom heeft door de stekker uit het stopcontact te halen, de tweepolige schakelaar uit te zetten of de betreffende elektriciteitsgroep geheel uit te schakelen.
- Draag tijdens installatie en onderhoud altijd werkhandschoenen.
- Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.
- Laat kinderen niet aan de knoppen

zitten of met het apparaat spelen.

- Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor apparaten die op gas of een andere brandstof werken, moet de ruimte waar de apparaten zijn geïnstalleerd voldoende worden geventileerd.

- De afzuigkap moet regelmatig van binnen en van buiten worden schoongemaakt (MINSTENS 1 KEER PER MAAND).

- Hierbij moeten de verstrekte onderhoudsinstructies worden opgevolgd. Als de verstrekte instructies voor het reinigen van de afzuigkap en de filters niet worden opgevolgd, ontstaat de kans op brand.

- U mag niets flamberen onder de afzuigkap.

- Vervang de lampen uitsluitend door het type dat staat aangegeven onder "Onderhoud > Lampjes vervangen" van deze gids.

Blootstellen aan vlammen is slecht voor de filters en kan tot brand leiden. Dit moet dus onder alle omstandigheden worden vermeden. Werk bij bakken en braden dus extra zorgvuldig en zorg dat vet of olie niet oververhit raakt en in brand vliegt.

LET OP: het is mogelijk dat toegankelijke onderdelen van de afzuigkap heet worden tijdens het afvoeren van kookdampen.

- Sluit het apparaat niet op het lichtnet aan voordat de installatie is voltooid.

- Bij technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor installaties die kookdampen afvoeren, is het belangrijk dat de lokale wet- en regelgeving nauwkeurig wordt gevolgd.

- De afgezogen lucht mag niet worden afgevoerd naar een uitvoer voor dampen van apparaten die op gas of andere

brandstoffen werken.

- Zorg dat de lamp op de juiste manier is geplaatst omdat anders de kans ontstaat op elektrische schokken, zelfs als de kap niet wordt gebruikt.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder op de juiste manier geplaatste roosters.
- Laat **NOOIT** andere zaken op de afzuigkap rusten, tenzij specifiek aangegeven.
- Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde schroeven, of koop schroeven van het juiste type.
- Raadpleeg de installatiegids voor de correcte afmetingen van de schroeven.
- Raadpleeg bij twijfel een geautoriseerd service center of iemand met vergelijkbare kwalificaties.

▲ WAARSCHUWING!

- Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.
- Sluit het product niet aan op een (programmeerbare) timer, externe afstandsbediening of ander apparaat waardoor het product automatisch wordt ingeschakeld.

Dit toestel is gemarkeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Zorg aan het einde van de levensduur van het apparaat dat het op de juiste manier wordt afgevoerd en verwerkt. Zo voorkomt u negatieve gevolgen voor volksgezondheid en milieu.



Het pictogram  op het product en/of in de bijbehorende documenten geeft aan dat dit apparaat niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het product dient te worden afgegeven bij een officieel innamepunt voor elektrische en elektronische apparatuur om gerecycled te worden. Afvoer en verwerking moet worden uitgevoerd volgens plaatselijke milieu-regelgeving. Neem voor nadere informatie over inzamelen, verwerken en recyclen van dit product contact op met de betreffende afdeling van de lokale overheid, of de afdeling van uw leverancier die verantwoordelijkheid draagt voor afvalverwerking.

Toestel ontworpen, getest en gefabriceerd volgens:

- Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggesties voor correct gebruik om impact op het milieu te verkleinen: zet de afzuigkap aan op de laagste snelheid wanneer u gaat koken en laat hem na afloop nog een paar minuten doorlopen. Kies

alleen een hogere snelheid bij grote hoeveelheden damp of rook en gebruik de hoge snelheid/snelheden (Boost) alleen voor extreme omstandigheden. Vervang tijdig de koolfilter(s) om de afzuiging van kookgeurtjes zo effectief mogelijk te houden. Vervang tijdig vefilter(s) om de gevolgen van vetafzetting zo effectief mogelijk tegen te gaan. Gebruik buizen van de maximale doorsnede zoals vermeld in deze gids, voor optimale efficiëntie en minimale geluidsproductie.

Het gebruik

Deze afzuigkap kan in twee vormen worden toegepast: via extractie of via filtratie.

Versie met afvoerbuis (extractie)

De afzuigkap heeft aan de bovenkant een afvoer **B** om de kooklucht naar buiten af te voeren (afvoerbuis en bevestigingsmateriaal niet meegeleverd).

Filtrerende versie

Als het niet mogelijk is de rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de wasemkap worden gebruikt als **filterend apparaat**, door een koolstoffilter te monteren en het afbuigrooster **F** op de steun (beugel) **G** aan te brengen; de rook en dampen worden weer teruggebracht in het vertrek via de roosters aan de bovenzijde **H**, via een afvoerbuis die is aangesloten op de luchtuitgang aan de bovenzijde **B** en de aansluiting die gemonteerd is op het luchtafbuigrooster **F** (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Het installeren

Deze afzuigkap is ontworpen om in een hoek van de keuken geïnstalleerd te worden.

De minimale afstand tussen het kookoppervlak en de onderkant van de afzuigkap is 50cm bij een elektrische kookplaat en 65 cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Als in de installatie-instructies van een gaskookplaat een grotere afstand wordt genoemd, moet de grotere afstand worden gebruikt.



Elektrische aansluiting

De aansluiting op het lichtnet moet overeenkomen met de waarde op het plaatje aan de binnenkant van de afzuigkap. Als de afzuigkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact dat aan de nieuwste regelgeving voldoet en ook na de installatie bereikbaar blijft. Als het product geen stekker heeft (rechtstreekse aansluiting op lichtnet), of als de stekker na de installatie niet meer bereikbaar is, moet gebruik worden gemaakt van een tweepolige aan/uitschakelaar, zodat het product (bijvoorbeeld bij een te hoge stroomsterkte, categorie III) geheel kan worden losgekoppeld van het lichtnet.

▲ WAARSCHUWING!

Controleer eerst of het netsnoer correct is gemonteerd voordat de afzuigkap op het lichtnet wordt aangesloten om de juiste werking te controleren.

De afzuigkap wordt geleverd met een speciaal netsnoer. Als dit snoer beschadigd is, moet u een nieuw exemplaar aanvragen bij de technische dienst.

Montage

Er worden muurpluggen meegeleverd om de afzuigkap stevig aan de meeste muren/plafonds te kunnen bevestigen. Uiteraard moet de gekwalificeerde installatiemonteur zich ervan verzekeren dat het gebruikte materiaal geschikt is voor het betreffende type muur/plafond. Muur of plafond moeten sterk genoeg zijn om het gewicht van de afzuigkap te kunnen houden.

Geen tegels, voegspecie of siliconenkit aanbrengen tegen of onder dit toestel. Alleen opbouwmontage.

Attentie! De schouw is bestemd voor de installatie in de filterende versie.

In enkele uitvoeringen is het mogelijk, om de wasemkap als zuigapparaat te gebruiken, het bovenste schouwdeel ondersteboven te plaatsen en in het onderste schouwdeel te voeren zodat de uitsparingen voor de luchtafvoer niet meer zichtbaar zijn. De schouwen waarbij deze handeling mogelijk is zijn herkenbaar door de aanwezigheid van hechtpunten aan de beugel **G** ook aan de onderkant van de bovenste schouw.

afb. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Attentie! We raden aan de afzuigkap door een bevoegde technische monteur te laten installeren, het is noodzakelijk dat de kap met grote bekwaamheid gemonteerd wordt. Voor de installatie is een professionele waterpas, een boor met Ø8mm punten, voor de muur, en Ø3,5mm punten voor het metaal en een schroevendraaier nodig.

Tijdens het maken van de elektrische aansluiting, koppel de afzuigkap van het elektriciteitsnet af met de hoofdschakelaar in uw woning.

Verwijder het/de vetfilter/s en het frame van het koolstoffilter.

1. Teken met een potlood 2 paar lijnen, HORIZONTAAL op de rechter en linker muur, in overeenstemming met de hoek van de keuken waar de afzuigkap gemonteerd moet worden:
Het eerste paar geeft de afstand tussen het kookvlak en de afzuigkap aan.
Het tweede paar, 56mm hoger ten opzichte van het eerste paar, geeft de ligging van de onderkant van de draagstructuur van de afzuigkap aan.
2. Doe de draagstructuur op de hoek van de muur zodanig dat de linker en rechter zijanten op dezelfde afstand vanaf de muurhoek liggen (controleer bovendien of de kant met de horizontale gaten naar boven toe gekeerd is), teken en boor de 4 externe gaten, steek 4 muurpluggen in en bevestig deze met 4 schroeven.
3. Bevestig de 3 hechtschroeven op de draagstructuur.
4. Plaats de draagbeugel van de schouwen „G“ aan de muur tegen het plafond aan zodat de linker en rechter

zijanten, even ver van de hoek van de muur liggen, gebruik de draagbeugel van de schouwen als boormal en teken met een potlood 4 gaten, boor de gaten en steek 4 pluggen in.

Afzuigend apparaat / Filterend apparaat: Bevestig de montagesteun van de schouwen aan de wand en aan het plafond met 4 schroeven.

Alleen voor het filterend apparaat: regel de gewenste lengte van de lichtgeleider **F** naargelang de breedte van de draagbeugel van de schouwen **G**, maak de verlengstukken met 2 schroeven vast en maak de lichtgeleider aan het draagbeugel van de schouwen **G** vast met 4 schroeven.

5. Hang de kap aan de hechtschroeven en draai deze vast.

6. Doe het onderste deel van de kap in de zuiggroep en bevestig met 6 schroeven.

Attentie! De afzuigkap is nog niet definitief aan de muur vastgemaakt, daarom moet de volgende handeling zeer zorgvuldig worden uitgevoerd om te voorkomen dat de kap van de draagbeugel losraakt en dus letsels aan personen of schade aan zaken worden veroorzaakt.

7. Maak de elektrische verbinding tussen de twee delen.
8. Monteer het dampscherm en de centreerstaf van de schouwen met de meegeleverde schroeven en ringen.
9. Maak het samenstel dampscherm-centreerstaf boven de kap vast.
10. a. Maak het samenstel dampscherm-centreerstaf met 2 schroeven vast.
b. Verdere regelingen van de stand van het dampscherm kunnen uitgevoerd worden door de 6 schroeven binnen de kap iets los te draaien, na de regeling de 6 schroeven opnieuw vastmaken.
11. Maak de motorgroep definitief aan de draagstructuur vast: boor het leigat van Ø2,5mm op de draagstructuur, ga door de onderste opening, aan de binnenkant van de motorruimte, maak vervolgens definitief met 1 schroef en schijf vast.
12. Verbind een pijp voor de afvoer van dampen (pijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd, ze moeten apart aangeschaft worden) aan de verbindingsring, boven de zuigmotor gelegen.
Het andere uiteinde van de pijp moet worden aangesloten op een rookafvoer naar buiten, (afzuigend apparaat) of aan de luchtgeleider **F** (filterend apparaat).
13. Maak de elektrische aansluiting.
14. Plaats de schouwen ter afdekking van de afvoerpijp door het platte snoer uit de uitsparing van de onderste deel van de schouw te laten komen.
Opmerking: controleer of de lipjes van het onderste deel van de schouw onder de lipjes van de centreer staf zitten zodat deze geblokkeerd wordt.
15. Bevestig met 2 schroeven.
16. Verwijder het bovenste deel van de schouw en maak het vast aan de montagesteun van de schouwen „G“ met 2 schroeven.
17. Verbind het platte snoer aan het bedieningspaneel en maak het vast aan de rechthoekige uitsparing (klik bevestiging).

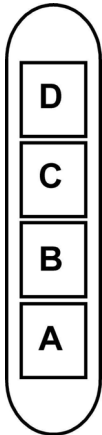
Monteer weer het frame van het koolstoffilter en het/de vetfilter/s en controleer vervolgens of de afzuigkap goed functioneert.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
4. Halogeenlamp
5. Dampscherm
6. Telescopische schouw
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik als filterend apparaat)

Werking



- A. ON/OFF lichtknop.
B. OFF/ON knop voor de zuigfunctie en voor de selectie van de laagste zuigkracht

B+C. Knop middelste zuigkracht

B+D. Knop maximale zuigkracht

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

Absorbeert ongewenste kookgeurtjes. Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water met een hiervoor geschikt wasmiddel, of in de vaatwasser op 65°C (in het geval van het reinigen in de vaatwasser, een complete wascyclus gebruiken en geen andere vaat in de machine). Verwijder het achtergebleven water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic frame verwijderen en om deze goed te drogen het matje voor 10 minuten in de oven leggen op 100°C. Vervang het matje minimaal om de 3 jaar of indien het beschadigd is.

Verwijder het filterhouder frame door de onderdelen (g), die het aan de wasemkap bevestigen, 90° te draaien. Breng het koolstofmatrasje (i) aan in het frame (h) en monteer het geheel op zijn plaats (j).

afb. 3

Er kan een traditioneel, niet wasbaar en niet herbruikbaar, koolstoffilter worden gebruikt; dit moet om de 3 a 4 maanden worden vervangen.

Structuur en matje van het koolstoffilter zijn aan elkaar bevestigd daarom moet, de eventueel met de wasemkap meegeleverde structuur niet worden gebruikt.

Voer hem in zijn zitting en zet hem met de speciale sluitingen vast.

Vervanging lampjes

De verlichting van de afzuigkap maakt gebruik van LED-technologie.

Dankzij de LEDS bent u verzekerd van optimale verlichting, een levensduur tot 10 keer zo lang als gewone lampen en een energiebesparing tot 90%.

Neem voor vervanging contact op met de technische dienst.

Onderhoud

Schoonmaak

ALLEEN reinigen met een doek die is bevochtigd met een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel. **GEBRUIK BIJ HET REINIGEN GEEN GEREEDSCHAPPEN OF ANDERE VOORWERPEN.** Gebruik geen schuurmiddelen. **GEBRUIK GEEN ALCOHOL!**

Vetfilter

Moet één keer per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Trek aan de verende hendel om het vetfilter te verwijderen.

afb. 2

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

- E' importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

- Do not flambé under the range hood.

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

- Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

- La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto.

- Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.

- In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.

▲ ATTENZIONE!

- La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
- Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della

cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando un filtro ai carboni attivi e il deflettore **F** sul supporto (staffa) **G**, i fumi e vapori vengono depurati attraverso la sgrigliatura superiore **H** tramite un tubo di scarico collegato all'uscita d'aria superiore **B** e l'anello di connessione montato sul deflettore **F** (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

La cappa è progettata per essere installata in un angolo della cucina.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

▲ ATTENZIONE!

Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertare sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/i parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Attenzione! Il camino è predisposto per l'installazione in Versione filtrante

In alcuni modelli nel caso si volesse utilizzare la cappa in Versione aspirante si può capovolgere la sezione superiore del camino sino ad inserirla all'interno della sezione inferiore del camino in modo che le asole di uscita aria non siano più visibili. I camini in cui tale operazione è possibile sono riconoscibili perché i punti di fissaggio alla staffa **G** sono

ripetuti anche nel lato inferiore della sezione superiore del camino.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Attenzione! Si consiglia di far installare questa cappa da un tecnico installatore qualificato, è infatti necessario procedere all'installazione con la massima perizia. Per l'installazione è necessario disporre di una livella di tipo professionale e di un trapano con punte da Ø8mm per muro e Ø3,5mm per metallo, un cacciavite.

Scolleghare la cappa agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.

Rimuovere il/i filtro/i grassi ed il telaio del filtro al carbone.

1. Con una matita, eseguire 2 coppie di linee PERFETTAMENTE ORIZZONTALI sulle pareti destra e sinistra corrispondenti all'angolo della cucina dove si vuole montare la cappa:

La prima coppia rappresenta la distanza tra il piano di cottura e la cappa.

La seconda coppia, più in alto rispetto alla prima di 56mm, ad indicare il posizionamento del lato inferiore della struttura di sostegno della cappa.

2. Appoggiare la struttura di sostegno sull'angolo della parete in maniera che i suoi lati, destro e sinistro, siano equidistanti dall'angolo della parete (verificare inoltre che il lato con la serie di fori orizzontali sia rivolto verso l'alto), segnare i 4 fori esterni e forare, inserire 4 tasselli a muro e fissare, con 4 viti.

3. Applicare le 3 viti di fissaggio, alla struttura di sostegno.

4. Applicare la staffa di supporto camini „G“ alla parete aderente al soffitto in maniera che i suoi lati, destro e sinistro, siano equidistanti dall'angolo della parete, utilizzare la staffa di supporto camini come schema di foratura e segnare con la matita 4 fori, eseguire i fori, inserire 4 tasselli.

Versione aspirante / Versione filtrante: Fissare la staffa di supporto camini alla parete ed al soffitto con 4 viti.

Solo versione filtrante: regolare l'estensione del deflettore F in base alla larghezza della staffa di supporto camini G fissare le prolunghe con 2 viti e fissare il deflettore alla staffa di supporto camini G con 4 viti.

5. Appendere la cappa alle viti di fissaggio, e serrarle.
6. Infilare la parte inferiore della cappa al gruppo aspirante e fissare con 6 viti.

Attenzione! La cappa non è ancora definitivamente fissata alla parete, perciò ogni successiva operazione va eseguita con cautela al fine di evitare che la cappa si sganci dalla staffa di supporto e causi danni a persone o cose.

7. Eseguire le connessioni elettriche fra le due parti.
8. Pre assemblare lo schermo vapori e la staffa di centraggio camini utilizzando le viti e boccole a corredo.
9. Fissare l'assieme schermo vapori-staffa di centraggio camini sopra la cappa.
10. a. Fissare definitivamente l'assieme schermo vapori-staffa di centraggio camini con 2 viti.

b. Ulteriori piccoli aggiustamenti della posizione dello schermo vapori possono essere eseguiti allentando le 6 viti dall'interno della cappa, a regolazione avvenuta riserrare le 6 viti.

11. Fissare definitivamente il gruppo motore alla struttura di sostegno: con un trapano eseguire un foro pilota da Ø2,5mm sulla struttura di sostegno passando attraverso il foro posto in basso all'interno del vano motore, dopodiché fissare definitivamente con 1 vite e rondella.

12. Eseguire la connessione di un tubo (tubo e fascette per il fissaggio non fornite, da acquistare) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante.

L'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno in caso di utilizzo della cappa in versione aspirante o al deflettore F in caso di utilizzo della cappa in versione filtrante.

13. Eseguire la connessione elettrica.

14. Applicare i camini a copertura del tubo di scarico facendo fuoriuscire la piattina dall'asola della sezione inferiore del camino.

Nota: verificare che le linguette della sezione inferiore del camino entrino sotto le linguette della staffa di centraggio così da bloccarlo.

15. Fissare con 2 viti.

16. Estrarre la parte superiore del camino e fissarlo alla staffa di supporto camini „G“ con 2 viti.

17. Collegare la piattina al pannello di controllo e fissarlo all'asola rettangolare (fissaggio ad incastro).

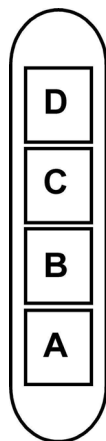
Rimontare il telaio del filtro al carbone e il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Lampada alogena
5. Schermo vapori
6. Camino telescopico
7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)

Funzionamento



- A. Interruttore luce ON/OFF.
- B. Interruttore ON/OFF e selezione velocità 1 (in caso di poco vapore e fumo)
- B+C. Selezione velocità 2 (in caso di media quantità di vapore e fumo)
- B+D. Selezione velocità 3 (in caso di molto vapore e fumo)

Manutenzione

Pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!**

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Filtro antigrasso

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Fig. 2

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro ai carboni attivi può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se

previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

Rimuovere il telaio reggi filtro girando di 90° i pomelli (g) che lo fissano alla cappa.

Inserire il materassino (i) di carbone all'interno del telaio (h) e rimontare il tutto nella apposita sede (j).

Fig. 3

È possibile utilizzare un filtro carbone di tipo tradizionale, non lavabile né rigenerabile, da sostituire ogni 3-4 mesi.

Telaio materassino del filtro carbone sono saldati insieme, l'eventuale telaio fornito con la cappa non va perciò utilizzato.

Per l'utilizzo inserire nell'apposita sede e fissare agendo sugli appositi dispositivi.

Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.

I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato, controlar que todas sus partes no estén dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalación.

Nota: Los elementos que están marcados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.



Advertencias

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.
- El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

- La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

- La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

- Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

- Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

ATENCIÓN: Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

- No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

- El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

- No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

- No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

- La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.
- Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.
- En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.
- No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

- Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción al exterior como por la forma de recirculante o filtrado de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión de extracción al exterior y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

La campana de aspiración ha sido proyectada para ser instalada en un ángulo de la cocina.

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

⚠ ATENCIÓN!

Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica.

Montaje

La campana trae accesorios de fijación adecuados para la mayor parte de paredes. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Atención! La chimenea está preparada para ser instalada en versión filtrante.

En algunos modelos en caso de que se desee utilizar la campana en versión aspirante se puede volcar la parte superior de la chimenea hasta introducirla en la parte inferior de la misma de manera que las rejillas de salida del aire no se vean. Se puede reconocer esas chimeneas porque los puntos de sujeción a la escarpia **G** se repiten también en el lado inferior de la parte superior de la chimenea.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Atención! Se aconseja que la campana de aspiración sea instalada por un técnico calificado. Es necesario proceder a la instalación con la máxima habilidad. Para la instalación es necesario un nivel de tipo profesional y un taladro con puntas de Ø8mm para pared e Ø3,5mm para metal, un destornillador.

Desconectar la campana operando en el cuadro general doméstico durante las fases de conexión eléctrica.

Quitar el bastidor del filtro de carbón y el/los filtro/s de grasas.

1. Con un lápiz, hacer 2 parejas de líneas PERFECTAMENTE HORIZONTALES en la pared derecha e izquierda, correspondientes al ángulo de la cocina donde se desea montar la campana:

La primera pareja, representa la distancia entre la placa de cocina y la campana.

La segunda pareja, más en alto con respecto a la primera de 56mm, para mostrar el posicionamiento del lado inferior de la estructura de soporte de la campana.

2. Apoyar la estructura de soporte en el ángulo de la pared para que sus lados, derecho e izquierdo, sean equidistantes desde el ángulo de la pared (además, es necesario asegurarse de que el lado con la serie de orificios horizontales se dirija hacia lo alto), marcar los 4 orificios exteriores y perforar, introducir 4 tacos de pared y fijar con 4 tornillos.

3. Ensamblar los 3 tornillos de fijación a la estructura de soporte.

4. Aplicar las bridas de soporte del conducto de humos „G“ a la pared que adhiere al techo de manera que sus lados, derecho e izquierdo, sean equidistantes del ángulo de la pared, utilizar la pata de suspensión del conducto de humos como esquema de perforación y marcar con el lápiz 4 orificios, hacer los orificios, introducir 4 tacos.

Versión aspirante / Versión filtrante: Fijar el estribo de soporte chimenea a la pared y al techo con 4 tornillos.

Solo versión filtrante: ajustar la alargadera del deflector **F** según la anchura de la pata de sustentación del

conducto de humos **G** fijar las alargaderas con 2 tornillos y fijar el deflector a las bridas de soporte del conducto de humos **G** con 4 tornillos.

5. Colgar la campana en los tornillos y apretarlos.
6. Introducir la parte inferior de la campana en el grupo aspirante y fijar con 6 tornillos.

Atención! La campana no está todavía fija a la pared, por este motivo cada operación sucesiva debe ser llevada a cabo con cautela para evitar que la campana se desenganche de las bridas de soporte y cause daños a personas o cosas.

7. Realizar las conexiones eléctricas entre ambas partes.
8. Pre ensamblar el esquema de vapores y el estribo de soporte central de la chimenea utilizando los tornillos y bulones suministrados.
9. Fijar el esquema de vapor-estribo de soporte central chimenea por arriba de la campana.

10. a. Fijar definitivamente el esquema vapor- estribos centrales chimenea con 2 tornillos. Ulteriores pequeños retoques de la posición del esquema vapor pueden ser realizados desatornillando los 6 tornillos en el interno de la campana, luego de regular la posición atornillar los 6 tornillos.

11. Fijar definitivamente el grupo motor a la estructura de soporte: con un taladro hacer un orificio piloto de Ø2,5mm sobre la estructura de soporte pasando a través del orificio puesto en la parte baja, en el interior del espacio de máquinas, después fijar definitivamente con 1 tornillo y arandela.

12. Establecer la conexión de un tubo (tubo y bridas de fijación no provistos, deben ser comprados) para la descarga de humos al anillo de conexión puesta arriba de la unidad motriz aspirante.

La otra extremidad del tubo tendrá que ser conectada a un dispositivo de expulsión humos hacia el exterior en caso de uso de la campana en versión aspirante o al deflector **F** en caso de uso de la campana en versión filtrante.

13. Establecer la conexión eléctrica.

14. Aplicar la chimenea a cobertura del tubo de descarga colocando la salida al exterior de las azas en la parte inferior de la chimenea.

Nota: verificar que las lenguas de la sección inferior de la chimenea entren por debajo de las lenguas del estribo central para bloquearlo.

15. Fijar con 2 tornillos.

16. Extraer la parte superior de la chimenea y fijarla en el estribo de soporte chimenea “**G**” con 2 tornillos.

17. Conectar la estructura en el panel de control y fijarla con las azas rectangulares (fijación a encaje)).

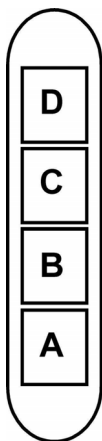
Montar de nuevo el bastidor del filtro de carbón y el/los filtro/s de grasas y controlar el perfecto funcionamiento de la campana.

Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)

Funcionamiento



- A. Botón ON/OFF luces.
- B. Botón OFF/ON aspiración y selección potencia mínima.
- B+C. Botón selección potencia de aspiración media.
- B+D. Botón selección potencia de aspiración máxima.

Mantenimiento

Limpieza

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILIOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente con un cepillo de cerdas suaves o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Fig. 2

Filtro de carbón activo (solamente para la versión recirculante)

Retiene los olores desagradables producidos por la cocción de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Saque la cubierta que sujeta el filtro girando 90 grados los pomos (g) que la sujetan a la campana.

Ponga la placa (i) de carbón en el interior del chasis (h) y móntelo todo en la correspondiente sede (j).

Fig. 3

Es posible utilizar un filtro de carbón tradicional, que no sea lavable, ni se pueda regenerar, y que se sustituye cada 3-4 meses.

Marco del filtro de carbono y el filtro van juntos, el conjunto estructural suministrado con la campana no debe utilizarse.

Para la utilización de dicho filtro insertar en su hueco y fijar moviendo en sus mecanismos.

Sustitución de la lámpara

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten ahorrar el 90% de energía eléctrica.

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica.

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

Nota: As partes sinalizadas com o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou opcionais não fornecidos, a serem comprados

Advertências

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

CUIDADO: Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

- O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

- Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas

corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

- Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.
- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.
- Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.
- Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.
- Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

⚠ ATENÇÃO!

- A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos.
- Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrônico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

- Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso

de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

Uso

O exaustor é fabricado para ser utilizado na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga do fumo para o exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos).

Versão filtrante

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozimento para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante**, desde que se monte um filtro de carvão ativo e o deflector **F** do suporte **G**. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados passando pela grade superior **H** através de um tubo de descarga ligado à saída superior de ar **B** e do anel de conexão montado no deflector **F** (o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidos).

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação

O exaustor foi projectado para ser instalado num canto da cozinha.

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.



Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

▲ ATENÇÃO!

Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efetuar um pedido ao serviço de assistência técnica.

Montagem

O exaustor é fornecido com buchas de fixação adequadas para a maior parte das paredes/tetos. No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso do exaustor.

Atenção! A chaminé está predisposta para a instalação na Versão filtrante.

Em alguns modelos, caso se deseje utilizar a coifa na Versão aspirante pode-se virar a secção superior da chaminé até inseri-la no interior da secção inferior da chaminé de modo que as fendas de saída ar não sejam mais visíveis. As chaminés onde tal operação é possível são reconhecíveis porque os pontos de fixação no suporte **G** estão repetidos também no lado inferior da secção superior da chaminé.

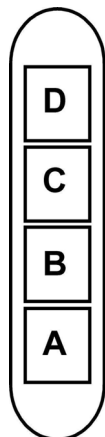
Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Painel de controle
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Lâmpada de halogéneos
5. Proteção contra os vapores
6. Chaminé telescópica
7. Saída do ar (só para a utilização na versão filtrante)

Funcionamento



- A. botão ON/OFF luzes.
- B. botão OFF/ON aspiração e seleção da potência mínima
- B+C. botão de seleção da potência de aspiração média
- B+D. botão de seleção da potência de aspiração máxima

Manutenção

Limpeza

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

Filtro antigordura

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido - indicar esta necessidade), com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.

Fig. 2

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui - indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Remover o chassis de suporte do filtro girando as botões (g) que o fixam à chaminé de 90°.

Coloque o pano (i) de carvão no interior da estrutura (h) e reinstale o conjunto na sede correspondente (j).

Fig. 3

É possível utilizar um filtro de carvão activado de tipo tradicional, não lavável nem regenerável, a ser substituído cada 3-4 meses.

Chassis e elemento do filtro de carvão activado são soldados juntos, portanto, o eventual chassis fornecido com a chaminé não deve ser utilizado.

Para utilização do dito filtro, inseri-lo no seu compartimento, fixando-o ao apertar os seus mecanismos.

Substituição das lâmpadas

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para substituir, contactar o serviço de assistência técnica.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparaten installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

Obs: Komponenter som är märkta med symbolen (*) är särskilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.

Varningsföreskrifter

- Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
- Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.
- Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
- Rengörings- och underhållsingrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas och andra typer av bränsle.
- Fläktkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i

instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.

- Om reglerna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.
- Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.
- Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitlet Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

WARNING: När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.

- Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.

- Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

- Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

- Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

- Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

- Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

- Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.

- Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

WARNING!

- I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.
- Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som aktiveras automatiskt.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC

beräffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

- Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt På fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssystemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera ljudet.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).

Filterversion

Om en utvändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som **filterversion** och ett aktivt kolfilter och en luftavledare **F** monteras på hållaren (bygeln) **G**, matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **H** med hjälp av ett avledningsrör som anslutits till det övre luftutsläppet **B** och anslutningsringen som är monterad på luftavledaren **F** (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändig utblåsheten.

Installation

Fläkten är konstruerad för att installeras i ett av kökets hörn. Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

▲ WARNING!

Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor om kabeln skadats.

Montering

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Varning! Skorstenen är förberedd för installation av Filterversionen

I det fall man önskar använda fläkten som Utsugningsversion kan man på vissa modeller vända upp och ned på den övre delen av skorstenen och sätta i den i den undre delen av skorstenen så att öppningarna för luftutsläpp inte längre är synliga. Skorstenen på vilka detta ingrepp är möjligt känns igen på att fixeringspunkterna för staget **G** även är utmärkt i underkanten av den övre skorstensdelen.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Huomio! On suositeltavaa antaa tuulettimen asennus asiantuntijan asentajan tehtäväksi ja asennustyö on tehtävä erittäin huolellisesti. Asennukseen tarvitaan ammattimainen kallistusmittari ja pora, jossa on Ø8mm terät seinää varten, Ø3,5mm terät metallia varten sekä ruuvimeisseli.

Irrota laite kodin sähköverkosta asennustöiden ajaksi.

Poista rasvasuodatin/rasvasuodattimet ja hiilisuoattimen alusta.

1. Piirrä lyijykynällä oikean ja vasemmanpuoleiseen seinään

- 2 paria TÄYSIN VAAKASUORIA viivoja keittiön nurkkaan, kohtaan johon tuuletin halutaan asentaa. Ensimmäinen viivapari kuvaa keittotason ja tuulettimen välistä etäisyyttä.
- Toinen pari, joka on ensimmäistä paria 56mm ylempänä ilmoittaa tuulettimen tukirakenteen alaosan sijainnin.
- Laita tukirakenne seinän nurkkaan, siten että sen oikea ja vasen reuna ovat yhtä kaukana seinän nurkasta (tarkista sen lisäksi, että vaakasuorien reikien sarjan puoli on ylöspäin), merkitse 4 ulkoista reikää ja poraa reiät, laita 4 seinätulppaa ja kiinnitä 4 ruuvilla.
 - Applisera 3 fixeringsskruvar på stödstrukturen.
 - Laita hormien tukilaippa „G“ seinään lähelle katonrajaa siten, että sen oikea ja vasen puoli ovat yhtä kaukana seinän nurkasta, käytä hormien tukilaippaa porausmallina ja merkitse liijykynällä 4 reikää, tee reiät, laita 4 tulppaa.
- Imukuperversio / Suodatinversio:** Kiinnitä hormien tukilaippa seinään ja kattoon 4 ruuvilla.
- Ainoastaan suodatinversiossa:** säädä ilmanohjaimen F pituus hormien tukilaipan G leveyden mukaan, kiinnitä jatko-osat 2 ruuvilla ja kiinnitä ilmanohjain hormien tukilaippaan G 4 ruuvilla.
- Häng upp fläkten på fixeringsskruvarna och dra åt dem.
 - Työnnä tuuletin alaosa imuryhmään ja kiinnitä 6 ruuvilla.
- Huomio!** Tuuletin ei ole vielä lopullisesti kiinnitetty seinään, sen vuoksi kaikki seuraavat asennustoimenpiteet on tehtävä huolellisesti, ettei tuuletin irtoa tukilaipasta ja aiheuta vahinkoa ihmisille tai esineille.
- Tee osien välinen sähköliitäntä.
 - Kokoa höyrysuoja ja hormien keskityslaippa käyttämällä laitteen mukana tulevia ruuveja ja holkkeja.
 - Kiinnitä höyrysuoja ja hormien keskityslaippa tuuletin yläpuolelle.
 - Kiinnitä höyrysuojan ja hormien keskityslaipan yhdistelmä lopullisesti 2 ruuvilla.
 - Höyrysuojan asentoa voidaan hieman korjailla löysäämällä 6 ruuvia tuuletin sisäpuolelta, kiristä ruuvit takaisin paikoilleen kun säätö on tehty.
 - Kiinnitä moottoriryhmä lopullisesti tukirakenteeseen: poraa tukirakenteeseen Ø2,5mm ohjausreikä läpi moottorin tilan sisäosan alaosassa olevan reiän, kiinnitä sen jälkeen lopullisesti 1 ruuvilla ja prikalla.
 - Liitä savunpoistoputki (putki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen, ne ostettava erikseen) imumootorisyksikön yläpuolella olevaan liitosrenkaaseen. Putken toisen pään on oltava yhteydessä ulkoiseen savunpoistolaitteeseen kun tuuletinta käytetään imukupuversiona tai ilmanohjaimen F, jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
 - Tee sähköliitäntä.
 - Laita hormin poistoputken päälle siten, että kaapeli tulee ulos hormin alaosaan aukosta.
- Huomio:** tarkista, että hormin alaosaan läpät menevät keskityslaipan läppien alapuolelta ja hormi kiinnittyy paikalleen.
- Kiinnitä 2 ruuvilla.
 - Irrota hormin yläosa ja kiinnitä se hormien tukilaippaan

„G“ 2 ruuvilla.

- Yhdistä kaapeli ohjaustauluun ja kiinnitä se nelionmuotoiseen aukkoon (kierrekiinnitys).

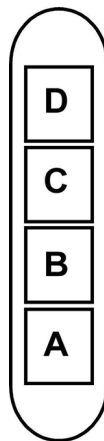
Laita hiilisuoattimen ja rasvasuoattimen/rasvasuoattimien alusta takaisin paikalleen ja tarkista, että tuuletin toimii moitteettomasti.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

- Kontrollpanel
- Fettfilter
- Lossningshandtag för fettfilter
- Halogen lampa
- Ångskärm
- Teleskopisk skorsten
- Luftutsläpp (används endast på filterversionen)

Funktion



- Strömbrytare belysning ON/OFF.
- Strömbrytare ON/OFF och val av hastighet 1 (vid små mängder ånga och matos)
- B+C.Val av hastighet 2 (vid medelstora mängder ånga och matos)
- B+D.Val av hastighet 2 (vid medelstora mängder ånga och matos)

Underhåll

Rengöring

Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!** Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Fettfilter

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program. Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga. När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

Fig. 2

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtern skadats.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtern skadats.

Avlägsna filterhållaren genom att vrida rattarna **(g)** som fixerar filtret i fläkten i 90°. Sätt i kolfilterdynan **(i)** i ramen **(h)** och montera tillbaka i det här för avsedda sätet **(j)**.

Fig. 3

Det är även möjligt att använda ett traditionellt kolfilter som inte kan rengöras eller återanvändas och som därför skall bytas ut var 3-4 månad.

Kolfiltrets ram och dyna är sammanfogade och den eventuella ram som följer med fläkten skall därför inte användas.

Vid användning sätts filtret i det här för avsedda sätet och fixeras med här för avsedda anordningar.

Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningsystem som bygger på lysdiodsteknologi.

Lysdioderna garanterar optimal belysning, upp till 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Huomautus: Symbolilla “(*)” merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.



Turvallisuustietoa

- Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
- Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkaluseinä.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
- Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.
- Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudata

kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.

- Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

- Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

- Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.

HUOMIO: Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.

- Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

- Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

- Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

- Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.

- Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla!

- Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

- Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.

- Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.

- Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.



VAROITUS!

- Kiinnitysruuvien ja -laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.
- Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka aktivoituu automaattisesti.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitsit lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

- Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsennyksen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua- ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihiiisuodatin-/suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin-/suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvansuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annettun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupersiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.

Imukupersiona

Tuuletin on varustettu ylemmällä poistoaukolla **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).

Suodatinversio

Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodatinversiona** asentamalla aktiivihiiisuodatin ja ilmanohjain **F** tukeen (laippa) **G**, savu ja höyryt kierrättyvät ylemmän verkon **H** lävitse ylempään ilma-aukkoon **B** yhdistetyn poistoputken ja ilmanohjaimen **F** asennetun liitosrenkaan avulla (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).

Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupersiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (ei kuulu varustukseen).

Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Tuuletin on suunniteltu asennettavaksi keittiön nurkkaan.

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliiesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategorია on III, asennussääntöjen mukaisesti.



HUOMIO!

Tarkista aina, että verkkoakaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.

Asennus

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Huomio! Hormi on suunniteltu asennettavaksi Suodatinmalliin.

Jos tuuletinta halutaan käyttää Imukupersiona, joissakin malleissa hormin yläosa voidaan kääntää toisinpäin, jolloin se menee hormin alaosaan sisään siten, että ilmanpoistoaukot eivät enää ole näkyvissä. Tällaiset hormit tunnistaa siitä, että laipan **G** kiinnityskohdat löytyvät myös hormin yläosan alaosaan

Kuva 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Huomio! On suositeltavaa antaa tuulettimen asennus asiantuntevan asentajan tehtäväksi ja asennustyö on tehtävä erittäin huolellisesti. Asennukseen tarvitaan ammattimainen kallistusmittari ja pora, jossa on Ø8mm terät seinää varten, Ø3,5mm terät metallia varten sekä ruuvimeisseli.

Irrota laite kodin sähköverkosta asennustöiden ajaksi.

Poista rasvasuodatin/rasvasuodattimet ja hiisuodattimen alusta.

1. Piirrä lyijykynällä oikean ja vasemmanpuoleiseen seinään 2 paria TÄYSIN VAAKASUORIA viivoja keittiön nurkkaan, kohtaan johon tuuletin halutaan asentaa.

Ensimmäinen viivapari kuvaa keittotason ja tuulettimen

välistä etäisyyttä.

Toinen pari, joka on ensimmäistä paria 56mm ylempänä ilmoittaa tuulettimen tukirakenteen alaosan sijainnin.

2. Laita tukirakenne seinän nurkkaan, siten että sen oikea ja vasen reuna ovat yhtä kaukana seinän nurkasta (tarkista sen lisäksi, että vaakasuorien reikien sarjan puoli on ylöspäin), merkitse 4 ulkoista reikää ja poraa reiät, laita 4 seinätulppaa ja kiinnitä 4 ruuvilla.

3. Laita tukirakenteeseen 3 kiinnitysruuvia.

4. Laita hormien tukilaippa „G“ seinään lähelle katonrajaa siten, että sen oikea ja vasen puoli ovat yhtä kaukana seinän nurkasta, käytä hormien tukilaippaa porausmallina ja merkitse liijykynällä 4 reikää, tee reiät, laita 4 tulppaa.
- Imukuperversio / Suodatinversio:** Kiinnitä hormien tukilaippa seinään ja kattoon 4 ruuvilla.

Ainoastaan suodatinversiossa: säädä ilmanohjaimen F pituus hormien tukilaipan G leveyden mukaan, kiinnitä jatko-osat 2 ruuvilla ja kiinnitä ilmanohjain hormien tukilaippaan G 4 ruuvilla.

5. Ripusta tuuletin kiinnitysruuveihin ja kiristä ruuvit.
6. Työnnä tuulettimen alaosa imuryhmään ja kiinnitä 6 ruuvilla.

Huomio! Tuuletin ei ole vielä lopullisesti kiinnitetty seinään, sen vuoksi kaikki seuraavat asennustoimenpiteet on tehtävä huolellisesti, ettei tuuletin irtoa tukilaipasta ja aiheuta vahinkoa ihmisille tai esineille.

7. Tee osien välinen sähköliitäntä.
8. Kokoa höyrystysuojat ja hormien keskityslaippa käyttämällä laitteen mukana tulevia ruuveja ja holkkeja.
9. Kiinnitä höyrystysuojat ja hormien keskityslaippa tuulettimen yläpuolelle.
10. a. Kiinnitä höyrystysuojan ja hormien keskityslaipan yhdistelmä lopullisesti 2 ruuvilla.
b. Höyrystysuojan asentoa voidaan hieman korjaila löysäämällä 6 ruuvia tuulettimen sisäpuolelta, kiristä ruuvit takaisin paikoilleen kun säätö on tehty.

11. Kiinnitä moottoriryhmä lopullisesti tukirakenteeseen: poraa tukirakenteeseen Ø2,5mm ohjausreikä läpi moottoritilan sisäosan alaosassa olevan reiän, kiinnitä sen jälkeen lopullisesti 1 ruuvilla ja prikalla.

12. Liitä savunpoistoputki (putki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen, ne ostettava erikseen) imumoottoriyksikön yläpuolella olevaan liitosrenkaaseen.

Putken toisen pään on oltava yhteydessä ulkoiseen savunpoistolaitteeseen kun tuuletinta käytetään imukuperversiona tai ilmanohjaimen F, jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.

13. Tee sähköliitäntä.

14. Laita hormit poistoputken päälle siten, että kaapeli tulee ulos hormin alaosan aukosta.

Huomio: tarkista, että hormin alaosan läpät menevät keskityslaipan läppien alapuolelta ja hormi kiinnittyy paikalleen.

15. Kiinnitä 2 ruuvilla.

16. Irrota hormin yläosa ja kiinnitä se hormien tukilaippaan „G“ 2 ruuvilla.

17. Yhdistä kaapeli ohjaustauluun ja kiinnitä se neliönmuotoiseen aukkoon (kierrekiinnitys).

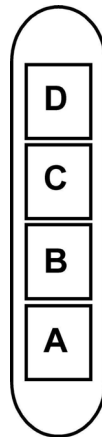
Laita hiilisuoatattimen ja rasvasuoatattimen/rasvasuoatattimien alusta takaisin paikalleen ja tarkista, että tuuletin toimii moitteettomasti.

Tuulettimen kuvat

Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuoatatin
3. Rasvasuoatattimen kahva
4. Halogeenilamppu
5. Höyrystysuoja
6. Teleskooppihormi
7. Ilma-aukko (ainoastaan suodatinversiossa)

Toiminta



- A. ON/OFF valokatkaisija.
B. ON/OFF katkaisija ja nopeuden 1 valitsin
(jos höyryä ja savua ei ole paljon)
B+C. Nopeuden 2 valitsin (jos höyryä ja savua on melko paljon)
B+D. Nopeuden 3 valitsin (jos höyryä ja savua on paljon)

Huolto

Puhdistus

Puhdistusta varten käytä YKSINOMAAN neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!**

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

Rasvasuoatatin

Rasvasuoatatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästykseen merkkipöytä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuoatatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla. Rasvasuoatatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

Kuva 2

Hiilisuoatatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuoatatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun

suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä- jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota sen jälkeen muovikehikon sisällä oleva levy ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Irrota suodattimen tuki kiertämällä 90°kahvoja (**g**), joilla se on kiinnitetty tuulettimeen.

Laita hiili Levy (**i**) alustan (**h**) sisälle ja laita kaikki osat niille varattuun paikkaan (**j**).

Kuva 3

On mahdollista käyttää perinteistä hiilisuodatinta, jota ei voi pestä eikä käyttää uudestaan ja joka on vaihdettava 3-4 kuukauden välein.

Hiilisuodattimen alusta ja levy on hitsattu yhteen, sen vuoksi tuulettimen mukana mahdollisesti tulevaa alustaa ei käytetä.

Laita se käyttöä varten sille varattuun paikkaan ja kiinnitä se tarkoitukseen varatuilla välineillä.

Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.

LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Ota yhteys tekniseen tukeen kun lamput on vaihdettava.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

Merknad: Bestanddelene som er merket med "(*)" er enten ekstrautstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.



Advarsel

- Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.
- Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.
- Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass

eller annet brensel.

- Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikehold håndbok.

- Manglende overholdelse av rengjøringsindikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

- Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

- Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

VÆR OPPMERKSOM: Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

- Ikke kobl apparatet til strømmen før installasjonen er helt ferdig.

- Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

- Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

- Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for elektriske støt.

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!

Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.

- Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.

- Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i installasjonsveiledningen.

- Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.

▲ VÆR OPPMERKSOM!

- Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.
- Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

- Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru PÅ ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk

Ventilatorhetten er utstyrt med en øvre luftutgang **B** for å føre avtrekksluften ut i friluft (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).

Resirkulering av luften

Når man ikke har mulighet til å føre røyk og damper fra matlaging ut i friluft, kan man bruke ventilatorhetten **med resirkulering av luften** ved å montere et aktivt kullfilter og deflektoren **F** på støttebøylen **G**. Slik vil røyk og damper resirkuleres gjennom den øvre risten **H** ved hjelp av et avtrekksrør som er koblet til den øvre luftutgangen **B** og koblingsringen som er montert på deflektoren **F** (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk

og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*). Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon

Ventilatoren er prosjektert for å installeres i et hjørne på kjøkkenet.

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.



MERK!

Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistanzen for kjøp av en ny.

Montering

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggens/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Merk! Skorsteinen er disponert for installasjon i versjonen med resirkulering av luften.

Dersom man vil bruke ventilatoren med direkte avtrekk, kan man på noen modeller snu den øverste skorsteinsdelen opp ned og sette den ned i den nederste skorsteinsdelen, slik at luftehullene ikke lenger er synlige. Skorsteinene hvor dette er mulig er lett gjenkjennelige, fordi festepunktene til bøylen **G** er repetert også på nedsiden av den øverste skorsteinsdelen.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Merk! Vi anbefaler å la en teknisk kvalifisert installatør montere denne ventilatoren, da det kreves maksimal ekspertise til installasjonen. Til installasjonen trenges et profesjonelt vaterpass, en boremaskin med borepissper på Ø8mm til murvegg og Ø3,5mm til metall, og en skrutrekker.

Koble fra ventilatorens strømforsyning ved å skru av

hovedstrømbryteren under fasene av elektrisk tilslutning.

Ta vekk fettfilteret /-filtrene og kullfilterets ramme.

1. Bruk en blyant og tegn 2 par PERFEKT VANNRETTE linjer på høyre og venstre vegg i forhold til hjørnet på kjøkkenet hvor man vil montere ventilatoren:

Det første linjeparet representerer avstanden mellom koketoppen og ventilatoren.

Det andre linjeparet, som er tegnet 56 mm høyere i forhold til det første, viser posisjonen til nedsiden på ventilatorens støttestruktur.

2. Len støttestrukturen mot hjørnet av veggen, slik at den høyre og venstre siden på denne befinner seg på like lang avstand fra veggens hjørne (kontroller dessuten at siden med serien av vannrette hull er vendt oppover), merk av de 4 hullene på ytersiden og bor. Sett inn 4 veggplugg og fest med 4 skruer.
3. Sett de 3 festeskruene i støttestrukturen.
4. Sett støttebøylen for skorsteinene „G“ mot veggen helt opp til taket, slik at den høyre og venstre siden på denne befinner seg på like lang avstand fra veggens hjørne, bruk selve støttebøylen for skorsteinene som hullskjema, og merk av 4 hull med en blyant. Bor hullene og sett inn 4 plugg.

Versjon med direkte avtrekk / Versjon med resirkulering av luften: Fest støttebøylen for skorsteinene til veggen og taket med 4 skruer.

Kun versjonen med resirkulering av luften: reguler ekstensjonen av deflektoren F på grunnlag av bredden på støttebøylen for skorsteinene G, fest forlengerne med 2 skruer, og fest deflektoren til støttebøylen for skorsteinene G med 4 skruer.

5. Heng kjøkkenheten på festeskruene og skru dem fast.
6. Før den nederste delen på ventilatoren inn på sugeenheten, og fest med 6 skruer.

Advarsel! Ventilatoren er ennå ikke definitivt festet til veggen, derfor må alle påfølgende operasjoner utføres med forsiktighet for å unngå at ventilatoren løsner fra støttebøylen og forårsaker personskader eller skader på gjenstander.

7. Utfør de elektriske tilslutningene mellom de to delene.
8. Forhåndsmonter dampskjermen og sentreringsstangen for skorsteinene med de medleverte skruene og bassingene.
9. Fest den sammenmonterte enheten av dampskjermen og sentreringsstangen for skorsteinene over ventilatoren.
10. a. Fest den sammenmonterte enheten av dampskjermen og sentreringsstangen for skorsteinene definitivt med 2 skruer.
b. Ytterligere små justeringer av dampskjermens posisjon kan utføres ved å slakke på de 6 skruene fra ventilatorens innside. Når reguleringen er utført skal man stramme de 6 skruene igjen.
11. Fest definitivt motorblokken til støttestrukturen: bruk en boremaskin og bor et pilothull på Ø2,5mm på støttestrukturen ved å passere gjennom hullet nederst inne i motorhuset. Fest deretter definitivt med 1 skru og spennskive.
12. Koble et avtrekksrør for røykavtrekk (avtrekksrør og

festebånd er ikke medlevert, må kjøpes separat) til tilslutningsringen over sugemotoren.

Den andre enden av avtrekksrøret må kobles til en anordning som leder røyken ut i friluft dersom man bruker ventilatoren med direkte avtrekk, eller til deflektoren F hvis man bruker ventilatoren med resirkulering av luften.

13. Utfør elektrisk tilslutning.
14. Sett skorsteinene slik at de dekker avtrekksrøret, og la flatkabelen stikke ut av hullet på den nederste skorsteinsdelen.
Merk: kontroller at klaffene på den nederste skorsteinsdelen kommer under klaffene på sentreringsstangen, slik at skorsteinsdelen sperrer.

15. Fest med 2 skruer.
16. Trekk ut den øverste skorsteinsdelen og fest den til støttebøylen for skorsteinene „G“ med 2 skruer.
17. Koble flatkabelen til kontrollpanelet og fest den til det rektangulære hullet (fjærfeste).

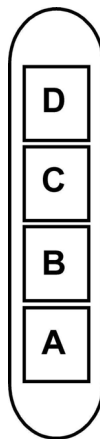
Sett på plass kullfilterets ramme og fettfilteret / -filtrene igjen, og kontroller at ventilatoren fungerer perfekt.

Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Halogen lyspære
5. Dampskjerm
6. Teleskopskorstein
7. Luftutgang (kun for bruk med resirkulering av luften)

Funksjon



- A. Lysbryter ON/OFF.
- B. ON/OFF bryter og hastighetsvelger 1 (hvis det er lite damp og røyk)
- B+C. Hastighetsvelger 2 (hvis det er middels mye damp og røyk)
- B+D. Hastighetsvelger 3 (hvis det er mye damp og røyk)

Vedlikehold

Rengjøring

Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

Fettfilteret

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

Fig. 2

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrassen" inne i plastikkdekselet og sett den i stekeovnen ved 100°C i circa 10 minutter for å tørke den ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Ta vekk filterdekselet ved å vri kulehåndtakene **(g)** som fester det til ventilatorhetten 90° rundt.

Sett "karbon-madrassen" **(i)** inn i dekelet **(h)** og gjenmonter alt der det var **(j)**.

Fig. 3

Det er mulig å bruke et tradisjonelt karbonfilter, som verken er vaskbart eller regenerativt, som må skiftes ut hver 3.-4. måned.

"Madrassen" med dekelet sitter sammen, derfor skal det eventuelle dekelet som leveres med ventilatorhetten ikke brukes.

Ved bruk settes filteret inn i filterhuset og festes med de dertil bestemte innretningene.

Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningsystem basert på LED-teknologi.

LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

- Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.
- Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
- Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installationen, hvis der påvises beskadigelser.

Bemærk: Dele, der er markeret med symbolet "(*)", er ekstraudstyr, der kun findes på visse modeller eller ikke medfølgende dele, som kan købes separat.



Advarsler

- Før deres foretages nogen form for indgreb i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at slukke for boligens hovedafbryder.
- For indgreb i forbindelse med installation og vedligeholdelse skal der bruges arbejdshandsker.
- Apparatet må kun anvendes af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, eller som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til det, hvis de er under opsyn, eller såfremt de har modtaget de nødvendige anvisninger til sikker brug af apparatet og kender de dermed forbundne risici.
- Det er nødvendigt at holde øje med, at børnene ikke leger med opladeren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lokalet skal være udstyret med tilstrækkelig ventilation, hvis emhætten bruges samtidig med andre

forbrændingsapparatet, der drives af gas eller andre brændstoffer.

- Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN).

- Overhold under alle omstændigheder anvisningerne i vedligeholdelsesvejledningen.

Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører fare for brand. Det er strengt forbudt at tilberede mad under åben ild under emhætten.

- Ved udskiftning af pæren må du kun anvendes den type lyspære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse/udskiftning af pære i denne manual.

Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan medføre en brand, og det skal derfor for enhver pris undgås.

Friturestegning skal udføres under overvågning for at undgå, at olien overophedes og antændes.

PAS PÅ! Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

- Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført.

- Hvad angår de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, skal du omhyggeligt overholde de lokale myndigheders forskrifter.

- Den udsugede luft må ikke tilføres en skakt, der bruges til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der fungerer med gas eller andre brændstoffer.

- Du må ikke bruge eller efterlade emhætten uden korrekt monterede pærer for at undgå en risiko for elektrisk stød.

- Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist!

- Emhættens overflade må ALDRIG anvendes som afsætningsplade, med mindre dette er udtrykkeligt angivet.

- Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet i forbindelse med installationen eller – såfremt de ikke medfølger – skal du indkøbe den korrekte type skruer.

- Brug skruer af korrekt længde, som anført i installationsvejledningen.
- I tvivlstilfælde bør du kontakte dit autoriserede servicecenter eller en kvalificeret tekniker.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis der ikke monteres de skruer og fastspændingsanordninger som angivet i disse anvisninger, kan der opstå risiko for elektriske problemer.
- Brug ikke sammen med en programmeringsenhed, timer, separat fjernbetjening eller andre enheder, der aktiveres automatisk.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

- Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reducere af miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støj.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udlugning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Emhætten er udstyret med en luftudgang foroven **B** til udlugning af røg udenfor (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).

Filtrerende udgave

Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra madlavningen udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave** ved at montere et filter med aktivt kul og deflektoren **F** på støtten (beslaget) **G**; røg og damp recirkuleres gennem gitteret foroven **H** vha. et udledningsrør forbundet til den øverste luftudgang **B** og samleringen monteret på deflektoren **F** (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).

Modellene uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (*ikke leveret*).

Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Installering

Emhætten er udviklet til installering i et hjørne af køkkenet.

Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

⚠ OBS!

Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.

Montering

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Obs! Skorstenen er beregnet til installering i den filtrerende udgave

Hvis man ønsker at anvende emhætten i den sugende udgave, kan man – på visse modeller – vende den øverste del af skorstenen på hovedet, og sætte den ind i den nederste del af skorstenen, således at hullerne til luftudgang ikke længere kan ses. De skorstene, hvor dette er muligt, kan genkendes ved at fastgøringsskruerne til beslag **G** også findes fornedet på den øverste del af skorstenen.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Pas på! Der henstilles til, at installering af denne emhætte udføres af en kvalificeret tekniker, fordi installeringen kræver stor kompetence. Ved installering er der behov for et professionelt vaterpas og en boremaskine med bor på Ø8mm til mure, og bor på Ø3,5mm til metal, samt en skruetrækker.

Afbryd emhætten vha. hjemmets hovedafbryder under den elektriske tilslutning.

Fjern fedt-filteret/filtrene og kulfilterets stativ.

1. Benyt en blyant til at optegne 2 HELT VANDRETTE linjepar på højre og venstre væg, der svarer til det hjørne af køkkenet, hvor man ønsker at montere emhætten:

Det første par angiver afstanden mellem kogefladen og emhætten.

Det andet par, der er 56mm højere oppe i forhold til det første par, angiver stedet, hvor den nederste kant af emhættens støtteopbygning skal placeres.

2. Anbring støtteopbygningen i væggenes hjørne, så dens sider – højre og venstre – er i samme afstand fra hjørnet (kontroller desuden, at siden med rækken af vandrette huller er rettet opad); afmærk 4 eksterne huller og bor dem; indsæt 4 murplugs og fastgør med 4 skruer.

3. Anbring de 3 fastgøringsskruer på støtteopbygningen.

4. Læg skorstenenes støttebeslag „**G**“ mod væggen op til loftet, så dets sider – højre og venstre – er i samme afstand fra væggenes hjørne; benyt skorstenenes støttebeslag som boreskabelon og afmærk 4 huller vha. blyanten; bor hullerne og indsæt 4 murplugs.

Sugende udgave/Filtrerende udgave: fastgør skorstenenes støttebeslag på væggen og til loftet vha. 4 skruer.

Kun den filtrerende udgave: juster udstrækningen af deflektoren **F** på grundlag af bredden på skorstenenes støttebeslag **G**; fastgør forlængerstykkerne med 2 skruer, og fastgør deflektoren til skorstenenes støttebeslag **G** med 4 skruer.

5. Hæng emhætten op på fastgøringsskruerne og stram dem.
6. Indfør den nederste del af emhætten i sugeenheden og fastgør vha. 6 skruer.

Pas på! Emhætten er endnu ikke fastgjort definitivt til væggen, og derfor skal alle efterfølgende handlinger udføres forsigtigt, så man undgår at emhætten river sig fri fra støttebeslaget og beskadiger genstande eller forårsager læsioner.

7. Udfør de elektriske forbindelser mellem de to dele.
8. Saml emfanget og beslaget til centrering af skorstenene indledningsvist vha. de medfølgende skruer og bøsninger.

9. Fastgør emfanget/skorstenenes centreringsbeslag over emhætten.

10. a. Fastgør emfanget/skorstenenes centreringsbeslag definitivt vha. 2 skruer.

b. Emfangets placering kan justeres i mindre omfang ved at slække de 6 skruer fra indersiden af emhætten; stram de 6 skruer igen, når justeringen har fundet sted.

11. Fastgør motorenheden definitivt til støtteopbygningen: benyt en boremaskine til at lave et ledehul på Ø2,5mm på støtteopbygningen gennem hullet fornedet på motorrummets inderside, og fastgør definitivt vha. 1 skrue og spændskive.

12. Forbind et rør (rørene og båndene til fastgøring leveres ikke, og skal købes separat) til udledning af røg til forbindelsesringen ovenover sugemotoren.

Den anden ende af røret skal forbindes til et system til udstødning af røg udenfor bygningen, hvis emhætten benyttes i den sugende udgave, eller til deflektoren **F**, hvis emhætten benyttes i den filtrerende udgave.

13. Udfør den elektriske forbindelse.

14. Sæt skorstenene til dækning af udledningsrøret på plads; lad fladkablet rage ud fra slidsen på den nederste del af skorstenen.

Bemærk: undersøg at tapperne på den nederste del af skorstenen går ind under tapperne på centreringsbeslaget, så blokeringen finder sted.

15. Fastgør med 2 skruer.

16. Træk den øverste del af skorstenen ud, og fastgør den til skorstenenes støttebeslag „**G**“ vha. 2 skruer.

17. Forbind fladkablet til betjeningspanelet, og fastgør til den rektangulære slid (fastgøring vha. indpasning).

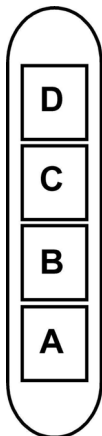
Genmonter rammen med kulfilteret og fedtfilteret/fedtfilterne og kontroller at emhætten fungerer korrekt.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Halogenlampe
5. Emfang
6. Teleskopskorsten
7. Luftudgang (bruges kun i den filtrerende udgave)

Funktion



- A. ON/OFF lyskontakt.
- B. ON/OFF funktionskontakt og kontakt til valg af 1. hastighed (ved begrænset damp og røg)
- B+C. Valg af 2. hastighed (ved middel mængde af damp og røg)
- B+D. Valg af 3. hastighed (ved megen damp og røg)

Vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring må der **UDELUKKE** anvendes en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form. **ANVEND IKKE VÆRKTØJ ELLER ANDET UDSKYR TIL RENGØRING.**

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret.

Fig. 2

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne

funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden af ødelægge filteret; herefter skal den lille madras fjernes fra plastrammen og lægges i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at fuldføre tørringen.

Udskift den lille madras hver 3. år og hvis den ødelægges.

Fjern rammen der holder filteret ved at dreje de runde håndtag (**g**) 90°; disse håndtag fastgør til emhætten.

Sæt den lille kulmadras (**i**) ind i rammen (**h**) og genmonter i det tilhørende leje (**j**).

Fig. 3

Det er også muligt at anvende et almindeligt kulfilter, der hverken kan vaskes eller genbruges, og som kræver udskiftning hver 3-4 måned.

Kulfilterets ramme og lille madras er sat sammen og den ramme, der eventuelt følger med emhætten, skal således ikke anvendes.

Ved brug af filteret skal det sættes ind i lejet og fastgøres vha. de specielle anordninger.

Udskiftning af lyspærner

Emhætten er udstyret med et belysningsystem baseret på lysdiode-teknologi.

Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Ved udskiftning bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste.

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.
- Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.
- Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.
- Cihazın kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kurulumla devam etmeyiniz.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

Dikkat

- Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce elektrik prizini çıkartarak veya ana şebeke ile bağlantıyı keserek davlumbazı kapatınız.
- Tüm kurulum ve bakım işlemleri için iş eldiveni kullanınız.
- Cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve qözetim altında bulunan ve cihazın kullanımıyla ilgili eğitim alıp kullanıma bağılı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyuşal veya akli yeteneqe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahışlar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Çocukların ocak ile oynamaları yasaktır. Temizlik ve bakım işlemleri qözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Mutfak davlumbazı diğey yanıcı gaz aygıtları veya diğey yakıtlarla kullanıldığında cihazın kurulduğı alandaki bölümlerinin havalandırılma şartlarını yerine getirmek gerekir.
- Bakım talimatlarını dikkate alarak

davlumbazın iç ve dış kısmını (AYDA EN AZ BİR DEFA OLMAK ÜZERE) temizlemek gerekir. Davlumbazın temizlik ve filtre değıştirme ve temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olabilir.

- Davlumbazın altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.
- Ampul değıştirirken kılavuzda bulunan ampul Bakım/Değıştirme bölümünde yer alan lamba tipini kullanınız.

Açık alev filtreler için son derece zararlıdır ve yangın tehlikesine yol açabilir, bu nedenle bu durumun önlenmesi gerekir.

Yağın fazla ısınması ve tutuşması için tüm kızartma işlemleri dikkatle yapılmalıdır.

UYARI: Pişirme cihazlarıyla kullanıldığında davlumbazın bölümleri ısınabilir.

- Kurulum işlemini tamamlamadan cihazın ana bağlantısını yapmayınız.
- Buhar tahliyesi için uygulanacak teknik ve güvenlik önlemleriyle ilgili olarak yerel yönetim tarafından verilen düzenlemelere uymak önemlidir.
- Bu cihaz için gaz veya diğey yakıt kullanan cihazlardan buhar tahliye etmek gibi farklı nedenlerden dolayı kullanılan vantilyasyon sistemine kanal sistemi kurulmamalıdır.
- Elektrik çarpma risklerini önlemek için davlumbaz ampulunu doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız.
- İzgaraları kurmadan davlumbazı kullanmayınız.
- Özellikle belirtilmediğı takdirde davlumbazı ASLA destek yüzeyi olarak kullanmayınız.
- Montaj için ürünle tedarik edilen vidaları kullanınız veya, tedarik edilmediğı takdirde, uygun vida tipini satın alınız.
- Kurulum Kılavuzunda yer alan doğru uzunluktaki vidaları kullanınız.
- Tüm sorularınız için yetkili destek hizmetini veya uzman teknisyen ile irtibata geçiniz.

DİKKAT!

- Kılavuzda yer alan talimatlara uygun şekilde vida ve sabitleme aygıtlarının yerleştirilmemesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.
- Bir programlama cihazı, zamanlama cihazı, ayrı uzaktan kumanda veya otomatik olarak devreye giren herhangi başka bir donanımla birlikte kullanmayınız.

Bu cihaz, 2012/19/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.

Aspiratörlü model

Davlumbazın üst tarafında, dumanın dışarı çıkması için bir hava çököş (B) bulunmaktadır (çököş borusu ve boru tespit kelepçeleri verilmiştir).

Filtreli model

Yemek dumanları ve buhar dışarı atılmadığında davlumbaz, destek/braket (G) üzerine aktif bir karbon filtre ve deflektör (F) takılarak filtreli olarak kullanılabilir, duman ve buhar, hava çıkışının (B) üstüne bağlanan bir çıkış borusu ve deflektöre (F) monte edilen bağlantı halkası aracılığıyla üst izgarada (H) geri döndürülür (çıkış borusu ve bağlantı boru tespit

kelepçeleri verilmiştir).

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdır (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Kurulum

Davlumbaz, mutfağın bir köşesine monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulmdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablunun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

UYARI:

Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablusunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablunun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.

Montaj

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Dikkat! Baca, filtreli davlumbaz modelinin kurulumu için önceden hazırlanır.

Ocak davlumbazının emme modunda kullanılmasının zorunlu olduğu bazı modellerde bacanın üst kısmı ters çevrilip hava çıkış deliklerinin görünmemesi için alt bacanın içine geçirilebilir.

Bu işlemin gerçekleştirildiği bacalar, bacanın üst kısmının alt tarafında tekrarlanan braket bağlantı noktaları (G) ile tanımlanabilir.

Şekil 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Dikkat! Davlumbazı uzman bir teknisyen tarafından monte ettiriniz, montajın uzman eller tarafından yapılması çok önemlidir. Montaj için profesyonel bir tesviye aletine ve duvar için Ø8 mm, metal için Ø3,5 mm uçlara, ve bir tornavidaya ihtiyaç olacaktır.

Evin ana şalterinin bağlantısını keserek davlumbazın elektrliğini kesiniz. Yağ filtresini/filtrelerini ve karbon filtresinin kafesini çıkartınız.

1. Mutfağın köşesinde davlumbazı yerleştirmek istediğiniz sağ ve sol duvara iki tane yatay çizgi çiziniz: ilk çift ocak ve davlumbaz arasındaki mesafedir. İkinci çift, diğerinden 56mm daha yüksekte, davlumbazın destek yüzüğünün alt tarafının pozisyonunu gösterir.

2. Destek yüzüğünü sağ ve sol yanlarının duvarın köşesine aynı mesafede olacak şekilde duvara yaslayınız (ayrıca yatay delikli tarafın tepeye bakmasına dikkat ediniz), 4 adet dış deliği işaretleyiniz, 4 adet saç klipsini takınız ve 4 adet vida ile duvara yerleştiriniz.

3. Destek tezgâhına 3 adet sabitleme vidası yerleştiriniz.

4. “G” baca destek çubuğunun sağ ve sol yanlarının duvarın köşesine aynı mesafede olacak şekilde duvara koyunuz, baca destek çubuğunu delme şeması olarak kullanınız ve bir kurşun kalemle 4 tane nokta işaretleyiniz, delikleri açınız ve 4 adet saç klipsini takınız.

Aspiratörlü model / Filtreli model: baca destek çubuğunu duvara ve tavana 4 adet vida ile sabitleştiriniz.

Sadece filtreli model: F deflektörünün uzunluğunu G baca destek çubuğunun genişliğine göre ayarladıktan sonra uzantıları 2 adet vida ile sabitleştiriniz ve deflektörü G baca destek çubuğuna 4 adet vida ile sabitleştiriniz.

5. Davlumbazı sabitleme vidalarına geçirip vidaları sıkıştırınız.

6. Davlumbazı alt kısmını aspiratör grubuna yerleştiriniz ve 6 adet vidayla sabitleştiriniz.

Dikkat! Davlumbaz tam olarak duvara sabitleştirilmemiştir, dolayısıyla davlumbazın destek çubuğundan çıkmaması ve insanlara ve eşyalara zarar vermemesi için bundan sonraki işlemleri dikkatle yapmak gerekiyor.

7. İki parça arasında olan elektrik bağlantısını açınız.

8. Buhar ekranının ve baca ortalama desteğinin verilmiş olan vidalarla ön montajını uygulayınız.

9. Buhar ekranını ve baca ortalama desteğini davlumbazın üstüne yerleştiriniz.

10. a. 2 adet vida ile buhar ekranını ve baca ortalama desteğini sabitleştiriniz.

b. Buhar ekranının pozisyonunu davlumbazın içinde bulunan 6 adet vidayı gevşeterek düzeltebilirsiniz, pozisyonu ayarladıktan sonra 6 vidayı yeniden sıkıştırınız.

11. Motor grubunu destek yüzeyine daimi olarak sabitleştiriniz: bir matkapla destek yüzeyine motor bölümünün altında bulunan delikten geçerek Ø2,5 mmlik bir pilot delik açınız, daha sonra 1 adet vida ve rondela ile daimi olarak sabitleştiriniz.

12. Dumanın dışarı çıkması için boruyu (montaj için boru ve bantlar verilmemiştir, bu parçalar satın alınmalıdır) aspiratör motor ünitesinin üstünde bulunan bağlantı bileziğiyle birleştiriniz.

Davlumbaz aspiratör model ile kullanılacaksa, borunun diğer ucu dumanın dışarı çıkması için kullanılan bir cihaza bağlanması gerekiyor. Davlumbaz filtre modeli ile kullanılacaksa borunun diğer ucu F deflektörüne

bağlanması gerekiyor.

13. Elektrik bağlantısını açınız.

14. Bacanın alt tarafından halkanın elektrik kordonunu geçirerek bacaları boruya takınız. **Not:** lyce sıkışması için bacanın alt tarafındaki çıkıntıların ortalama çubuğunun altına girmesine dikkat ediniz.

15. 2 adet vida ile sabitleştiriniz.

16. Bacanın üst tarafını çıkartınız ve bu parçayı “G” boru destek çubuğuna 2 adet vida ile sabitleştiriniz.

17. Elektrik kordonunu kontrol panosuna bağlayınız ve dikkdörtken halkaya sabitleştiriniz (sıkıştırmalı montaj)

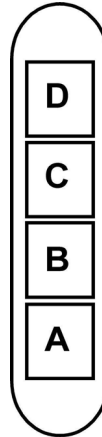
Karbonlu filtresin ve yağ filtresinin/filtrelerinin kafesinin yeniden yerleştiriniz ve davlumbazın düzenli şekilde işlediğini kontrol ediniz.

Davlumbazın tanımı

Şekil 1

1. Kumanda tablosu
2. Yağ filtresi
3. Yağ filtresi serbest bırakma kolu
4. Halojen lamba
5. Buhar ekranı
6. Teleskopik boru
7. Hava çıkışı (yalnızca filtreli modeller için)

Çalıştırma



- A. şık svici açık/kapalı
B. emme svici ve minimum güç seçeneği açık/kapalı
B+C. orta kademe seçeneği aspirasyon svici
B+D. maksimum güç seçeneği aspirasyon svici

Bakım

Temizleme

SADECE ılık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. **TEMİZLİK TAKIMLARI VE ALETLERİ KULLANMAYINIZ!** Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Yağ filtresi

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Yağ filtresini çıkarmak için yay bırakma kolunu çekin.

Şekil 2

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltıp, plastik kafesin içerisinde bulunan yatağı sökünüz ve kafesi tamamiyle kurutmak için 100° C'deki fırında 10 dakika bırakınız. Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Bacayı ocak davlumbazına bağlayan düğmeleri (g) 90° döndürerek filtre tutucu kafesini sökünüz.

Aktif karbon filtre keçesini (i) kafesin (h) içine sokup, geri kalanın tamamını muhafazasına (j) yerleştiriniz.

Şekil 3

Yıkabilir veya yeniden üretilmeyen, her 3-4 ayda bir değiştirilen klasik bir karbon filtre de kullanılabilir.

Karbon filtre, karbon filtre tutucu kafesi birlikte lehimlenir; cihazla birlikte verilen sonuncu kafes bu nedenle kullanılamaz. Kafesi yuvasına takınız ve 2 adet plastik düğmeyi döndürerek sabitleyiniz.

Lambaları değiştirme

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.

LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarinkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Bunların yenileri ile değiştirilmesi için teknik servise başvurunuz.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

NB.: Elementy oznaczone symbolem „(“”) są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.



Ostrzeżenia

- Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia.
- W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci

pozostawione bez opieki.

- Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

- Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

- Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

- Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby uniknąć zapalenia się rozgrzanego oleju.

UWAGA: Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

- Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

- Zasysane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.

- Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.
- Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!
- Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.
- Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.
- Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.
- W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

UWAGA!

- Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.
- Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2012/19/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** do odprowadzania oparów na zewnątrz (rura odprowadzająca i obejmmy mocujące nie stanowią wyposażenia okapu).

Okap pracujący jako pochłaniacz

W wypadku, gdyby nie było możliwe wypuszczenie dymu i pary kuchni na zewnątrz, można używać okap w wersji filtrującej. Montując filtr węgla aktywnego i deflektor **F** na podstawie (skrzynce) **G**, dymy i para będą przetworzone przez ruszt podstawowy **H** poprzez rurę wypustu połączoną przy wyjściu powietrza górnego **B** i pierścienia łączącego, zamontowanego na deflektorze **F** (rura wylotu i zaciski mocujące nie są załączone do kompletu wyposażenia).

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciąg i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Instalacja okapu

Okap został zaprojektowany w taki sposób, aby został zamontowany w rogu kuchni.

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.



Połączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy

zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

UWAGA!

Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający.

W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.

Instalacja okapu

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Uwaga! Kanał dymny jest przystosowany do montażu w wersji filtrującej

W niektórych modelach, w przypadku, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej można odwrócić górną część kanału dymnego tak, by włożyć ją do środka dolnej części i przykryć w ten sposób wyloty powietrza. Modele, w których tego typu operacja jest możliwa można rozpoznać po tym, że punkty mocowania do wspornika **G** znajdują się także na dole górnej części kanału dymnego.

Rys. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Uwaga! Zaleca się zainstalowanie niniejszego okapu przez wykwalifikowanego monter, konieczne jest aby podczas instalacji zachować maksymalną dokładność. Do instalacji konieczna jest profesjonalna poziomicca, śrubokręt oraz wiertarka z wiertłami o rozmiarze Ø8mm do betonu oraz z wiertłami o rozmiarze Ø3,5mm do metalu.

Odłączyć okap od zasilania elektrycznego wyłączając połączenia elektryczne na głównej tablicy domostwa.

Usunąć filtry tłuszczowe/le oraz obudowę filtra węglowego.

1. Używając ołówka, wykonać dwie pary linii **DOKŁADNIE POZIOMYCH** na prawych i lewych ścianach narożnika kuchni gdzie chce się zainstalować okap:

Pierwsza para przedstawia odległość pomiędzy powierzchnią gotowania a okapem.

Druga para, znajdująca się powyżej pierwszej o 56 mm, wskazuje umieszczenie dolnej strony struktury podtrzymującej okap.

2. Oprzeć strukturę podtrzymującą na rogu ściany w taki sposób, aby jej strony, prawa i lewa, znajdowały się w tej samej odległości od rogu ściany (sprawdzić również, aby strona z otworami poziomymi zwrócona była w stronę do góry) zaznaczyć 4 otwory zewnętrzne i wykonać wiercenia, wprowadzić 4 płytki do muru i zamocować 4 śrubami.

3. Zastosować 3 śruby mocujące do struktury podtrzymującej.

4. Zastosować filar podporowy kominów „G” do ściany przylegającej do sufitu w taki sposób, aby jej strony, prawa i lewa, znajdowały się w tej samej odległości od rogu ściany, użyć filara podpory kominów, jako schematu otworowego i zaznaczyć ołówkiem 4 otwory, wykonać je i wprowadzić 4 kołki.

Wersja ssąca / Wersja filtrująca: Zamocować filar podpory kominów do ściany i sufitu używając w tym celu 4 śrub.

Tylko wersja filtrująca: wyregulować rozszerzenie deflektora **F** na podstawie szerokości filara podpory kominów **G** za pomocą 4 śrub.

5. Zawiesić okap na śrubach mocujących i dokręcić je.

6. Wprowadzić dolną część okapu do grupy ssącej i zamocować za pomocą 6 śrub.

Uwaga! Okap nie jest jeszcze definitywnie zamocowany do ściany, dlatego też każda kolejna operacja musi być wykonywana z zachowaniem szczególnej ostrożności, aby okap nie odłączył się od filara podpory i spowodował szkody dla osób lub rzeczy.

7. Wykonać połączenie elektryczne pomiędzy dwoma częściami.

8. Złożyć wstępnie ekran parowy oraz filar centrowania kominów używając w tym celu śrub oraz tulejek znajdujących się na wyposażeniu.

9. Zamontować, grupę ekran parowy – filar centrowania kominów, ponad okapem.

10. a. Zamocować definitywnie grupę ekran parowy-filar centrowania kominów za pomocą 2 śrub.

b. Dodatkowe poprawki pozycji ekranu parowego mogą być wykonane poluzowując 6 śrub znajdujących się wewnątrz okapu, po wykonaniu regulacji ponownie je dokręcić.

11. Zamocować definitywnie grupę silnika do struktury podtrzymującej: za pomocą wiertarki wykonać otwór pilotujący o wymiarze Ø2,5mm na strukturze podtrzymującej przechodząc przez otwór znajdujący się na dole wewnątrz komory silnika, a następnie zamontować definitywnie za pomocą 1 śruby i podkładki.

12. Wykonać połączenie rury (rura i zaciski nie są na wyposażeniu, należy je zakupić) odprowadzającej dymy do pierścienia łączeniowego znajdującego się nad jednostką silnika ssącego.

Drugi koniec rury musi zostać połączony do urządzenia odprowadzającego dymy na zewnątrz w przypadku użytkowania okapu w wersji ssącej lub do deflektora **F** w przypadku użytkowania okapu w wersji filtrującej.

13. Wykonać połączenie elektryczne.

14. Zastosować kominę zakrywając rurę odprowadzającą powodując wyjście płytki z otworu sekcji dolnej kominą.

Uwaga: sprawdzić czy wpusty sekcji dolnej kominą wchodzi pod wpusty filara centrowania, co spowoduje jego zablokowanie.

15. Zamocować używając w tym celu 2 śrub.

16. Wyciągnąć część górną kominą i zamontować go do filara podpory kominów „G” za pomocą 2 śrub.

17. Podłączyć płytkę do panelu kontrolnego i zamocować go do otworu prostokątnego (mocowanie na wpust).

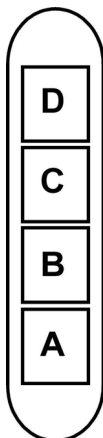
Ponownie zamontować obudowę filtra węglowego oraz filtr/ły tłuszczowy/e oraz sprawdzić poprawność działania okapu.

Opis okapu

Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciw tłuszczowy
3. Uchwyt osłony filtra przeciw tłuszczowego
4. Żarówka halogenowa
5. Osłona przeciw parze
6. komin teleskopowy
7. wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)

Działanie okapu



- A. Wyłącznik oświetlenia ON/OFF.
B. Wyłącznik ON/OFF (włączenie/wyłączenie) urządzenia i wybór prędkości 1 (przy małej ilości pary i dymu)
B+C. Przycisk, wybierający prędkość 2 (przy średniej ilości pary i dymu)
B+D. Przycisk wybierający prędkość 3 (przy dużej ilości pary i dymu)

Konserwacja

Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

Filtr przeciw tłuszczowy

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia. Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

Rys. 2

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów) w ciepłej wodzie i środkami odpowiednimi lub w zmywarce w temperaturze 65° (w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez innych przedmiotów w zmywarce).

Usunąć nadmiar wody bez niszczenia filtra, potem zdjąć materacyk znajdujący się wewnątrz ochrony plastikowej iłożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby osuszyć go całkowicie.

Wymienić materacyk co trzy lata i za każdym razem jak materiał jest uszkodzony.

Zdjąć ramkę podtrzymującą filtr obracając o 90° uchwyt (g) który umocowuje go do okapu.

Włożyć materacyk (i) węglowy do wnętrza ramki (h) i zamontować wszystko na właściwym miejscu. (j).

Rys. 3

Można stosować filtr węglowy tradycyjny, który nie należy czyścić ani regenerować, lecz należy wymieniać co 3 – 4 miesiące.

Rama spawana jest z materacem filtru węglowego i dlatego nie należy stosować ramy, która ewentualnie zawarta jest w wyposażeniu okapu.

Umieścić filtr w przeznaczonym do tego miejscu, po czym umocować go za pomocą urządzeń blokujących.

Wymiana lampek

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

- Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.
- citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.
- Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.
- Înainte de instalarea aparatului, verificați dacă toate componentele nu sunt deteriorate. În caz contrar, contactați furnizorul și nu continuați cu instalarea.

Observație: Elementele marcate cu simbolul „(*)” sunt accesorii opționale furnizate doar pentru anumite modele sau care nu sunt prevăzute și trebuie cumpărate.



Avertismente

- Înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere, deconectați hota de la rețea prin scoaterea ștecherului sau deconectați sursa de alimentare cu energie.
- Purtați întotdeauna mănuși de lucru pentru toate operațiunile de instalare și întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere și au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu se face de către copii fără supraveghere.
- Locul în care este instalat aparatul trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează

împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.

- Hota trebuie să fie curățată în mod regulat atât în interior cât și în exterior (cel puțin o dată pe lună).

- Da respectare în mod expres ceea ce este indicat în Instrucțiunile de întreținere.

- Defectarea capotei de curățare a aparatului, schimbarea și curățarea filtrelor poate provoca incendii.

- Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.

- Pentru înlocuirea becurilor, utilizați numai tipul de becuri indicat în secțiunea Întreținere/Înlocuirea becurilor din acest manual.

Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor și poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situație. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste și aprinde.

AVERTISMENT: Părțile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti când este hota este utilizat cu aparate de gătit.

- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când instalarea este complet terminată.

- În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.

- Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici sistem de ventilație existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alți combustibili.

- Nu folosiți și nu lăsați hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.

- Nu folosiți niciodată hota fără ca aceasta să aibă grilele montate în mod eficient.

- Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafață de sprijin dacă acest lucru nu este precizat în mod expres.

- Folosiți numai șuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziționați tipul corespunzător de șuruburi.

- Use the correct length for the screws which are identified in

the Installation Guide.

• În caz de incertitudine, consultați un centru de asistență service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

⚠ ATENȚIE!

- Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolele de natură electrică.
- Nu utilizați cu un programator, timer, o telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care este activat automat.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat și fabricat în conformitate cu:

- Siguranță: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o să funcționeze timp câteva minute după ce ați terminat de gătit. Măriți viteza în cazul cantităților mari de fum sau vapori și utilizați viteza/ele sportivă/e doar în cazuri extreme. Înlocuiți filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă de reducere a mirosului. Curățați filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului. Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă

cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Variantă aspirantă

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară **B**, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (tubul de evacuare și colierele de fixare nu sunt furnizate).

Variantă Filtrantă

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno nabo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektoru **F** (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Hota a fost proiectată pentru a fi instalată într-un colț al bucătăriei.

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelați la serviciul de asistență tehnică.

Montarea

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavane. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Atenție: Coșul este prevăzut pentru instalare în Versiunea filtrantă.

La unele modele, în cazul în care doriți să utilizați hota în Versiunea aspirantă, puteți răsturna partea superioară a coșului până la introducerea interioară a părții inferioare a acestuia astfel încât orificiile de ieșire a aerului să nu mai fie vizibile. Coșurile pentru care e posibilă această operațiune, se recunosc deoarece punctele de fixare ale cadrului de sprijin **G** se repetă și pe latura inferioară a părții superioare a coșului.

Fig. 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Atenție! Se recomandă ca hota să fie instalată de un tehnician instalator calificat fiind necesară maximă experiență pentru montare. Pentru instalare este necesar să dispuneți de o nivelă profesională și de o mașină de găurit cu burghiu de Ø8mm pentru zid și Ø3,5mm pentru metal precum și de o șurubelniță.

Deconectați hota întrerupând curentul de la panoul electric general al locuinței în fazele de racordare la rețeaua electrică. Îndepărtați filtrul/filtrele de grăsime și cadrul filtrului cu carbon.

1. Cu un creion, trasați 2 perechi de linii PERFECT ORIZONTALE pe pereți drept și stâng care să corespundă colțului bucătăriei unde se dorește montarea hotei:

Prima pereche reprezintă distanța între planul de coacere și hotă.

A doua pereche mai sus decât prima cu 56mm, indică poziționarea laturii inferioare a structurii de susținere a hotei.

2. Sprijiniți structura de susținere la unghiul peretelui astfel încât laturile sale, dreaptă și stângă, să fie la distanță egală de unghiul peretelui (verificați în plus ca latura cu seria de găuri orizontale să fie orientată în sus), însemnați cele 4 găuri externe și găuriți, introduceți 4 dibluri în perete și fixați, cu 4 șuruburi.

3. Aplicați cele 3 șuruburi de fixare la structura de sprijin.

4. Plasați cadrul de suport pentru cămin „**G**” pe perete, lângă tavan astfel încât laturile sale, dreaptă și stângă, să fie la distanță egală de unghiul peretelui, utilizați cadrul de suport pentru cămin ca schemă de găurire și însemnați cu creionul cele 4 găuri, efectuați găuririle, introduceți 4 dibluri.

Versiune aspirantă / Versiune filtrantă: Fixați cadrul de suport pentru cămin de perete și la tavan cu cele 4 șuruburi.

Doar versiune filtrantă: reglați extensia deflectorului **F** în funcție de lățimea cadrului de suport pentru cămin **G** fixați prelungirile cu 2 șuruburi și fixați deflectorul la cadrul de suport pentru cămin **G** cu cele 4 șuruburi.

5. Atârnați hota în șuruburile de fixare și strângeți șuruburile.

6. Introduceți partea inferioară a hotei la grupul de aspirare și fixați cu 6 șuruburi.

Atenție! Hota încă nu este definitiv fixată la perete, așadar orice operațiune succesivă trebuie să fie executată cu grijă pentru a evita ca hota să se desprindă de cadrul de suport și să cauzeze daune persoanelor sau lucrurilor.

7. Efectuați conexiunile electrice între cei doi pereți.
8. Pre-asamblați ecranul pentru vapori și cadrul de suport pentru cămin folosind șuruburile și bușele din dotare.
9. Fixați ansamblul ecran vapori - cadrul de suport pentru cămin deasupra hotei.
10. a. Fixați definitiv ansamblul ecran vapori - cadrul de suport pentru cămin cu cele 2 șuruburi.
b. Ulterioare mici ajustări ale poziției ecranului vapori pot fi executate destrângând cele 6 șuruburi din interiorul hotei iar după efectuarea reglării strângeți la loc cele 6 șuruburi.
11. Fixați definitiv grupul motor la structura de susținere: cu o mașină de găurit efectuați o gaură pilot de Ø2,5mm pe structura de susținere trecând prin orificiul așezat în partea de jos a camerei motor, apoi fixați definitiv cu 1 șurub și o rondelă.
12. Efectuați conexiunea unui tubo (tubul și manșoanele pentru fixare nu sunt în dotare, trebuie cumpărate) pentru evacuarea fumurilor la inelul de racordare așezat deasupra unității motor de aspirare. Cealaltă extremitate a tubului va trebui să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre exterior în cazul în care se folosește hota în versiune aspirantă sau la deflectorul **F** în caz de utilizare a hotei în versiune filtrantă.
13. Efectuați conexiunea electrică.
14. Aplicați căminele pentru acoperirea tubului de evacuare scoțând panglica metalică din orificiul secțiunii inferioare a căminului.
Nota: verificați ca clapetele secțiunii inferioare a căminului să intre sub clapetele cadrul de centrare în așa fel încât să îl blocheze.
15. Fixați cu cele 2 șuruburi.
16. Extrageți partea superioară a căminului și fixați-l la cadrul de suport pentru cămin „**G**” cu cele 2 șuruburi.
17. Conectați panglica metalică la panoul de control și fixați-l la orificiul dreptunghiular (fixare prin încastrare).

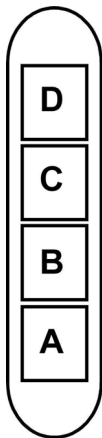
Montați la loc cadrul filtrului cu cărbune și filtrul/filtrele pentru grăsimi și controlați funcționarea perfectă a hotei.

Descrierea hoteli

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsimi
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsimi
4. Bec halogen
5. Ecran vaporii
6. Coș telescopic
7. Orificiu aer (numai pentru utilizare în versiune filtrantă)

Funcționarea



- A. Întrerupător lumini ON/OFF.
B. Întrerupător ON/OFF și selectare rapidă 1 (dacă sunt puțini aburi și fum)
B+C. Selectare rapidă 2 (dacă cantitatea de aburi și fum este medie)
B+D. Selectare rapidă 3 (dacă cantitatea de aburi și fum este mare)

Întreținerea

Curățarea

Pentru curățare folosiți **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. **NU UTILIZAȚI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!** Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOȘIȚI ALCOOL!**

Filtru anti-grăsimi

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metallic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare. Pentru demontarea filtrului trageți mânerul de prindere cu resort.

Fig. 2

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care scoateți buretele situat în interiorul cadrului din plastic și introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Îndepărtați cadrul susținător al filtrului, rotind la 90° suporturile care-l fixează de hotă.

Introduceți buretele (i) de cărbune în interiorul cadrului (h) și remontați tot ansamblul în locașul corespunzător (j).

Fig. 3

E posibil să utilizați un filtru de cărbune tradițional, care nu se spală și nu se refolosește, care trebuie înlocuit o dată la 3-4 luni.

Cadru din plastic, buretele și filtru de cărbune sunt lipite împreună, eventualul sportul furnizat împreună cu hota nu trebuie utilizat. Pentru a putea fi utilizat, introduceți-l în adecvatul locaș și fixați-l, acționând pe dispozitivii adecvați.

Înlocuirea becurilor

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare față de becurile tradiționale și permit economisirea a 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A „(*)” jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.

Figyelmeztetés

- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!
- Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!
- A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

- Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

- Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

- A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

- Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

- Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütetést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

FIGYELEM! A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

- Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

- A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

- A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű készülékek füstjének elvezetéshez használt csőben szállítani!

- Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!

- Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!

- Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az

ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!

- Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelte csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerezésére!

- A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!

- Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

▲ FIGYELEM!

- A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!
- Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EC európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladéktávoltításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdte, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen

szükség van. Cserélje ki a szénzsűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett üzemmód

Az elszívó a füst szabadba kivezetéséhez rendelkezik egy felső **B** kivezetőnyílással (Kivezetett változat – kivezető cső és rögzítő kengyel nem jár a készülékhez).

Keringtetett üzemmód

Ha nem lehet a főzés füstjét és gőzét a szabadba kivezetni, az elszívót keringtetett változatban is lehet üzemeltetni, amennyiben a **G** tartóra (kengyel) felszereli az **F** deflektort és egy aktív szentes filtert. Így a füst és pára a felső **B** kivezető nyíláshoz kötött kivezető cső és összekötő gyűrű segítségével a felső **H** rácson át visszacirkulál (Kivezető cső és rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez).

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

Az elszívó konyhasarokba szerelésre lett tervezve.

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

▲ FIGYELEM!

Mielőtt az elszívó áramkört visszaköti a hálózathoz és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezetékek beszerelése

szabályos-e.

Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kéri a szakszerviz szolgáltatást.

Felszerelés

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Figyelem! A kürtő keringtetett üzemelésű beszerelésre van előkészítve!

Egyes modellek esetében, ha az elszívót kivezetett üzemelésű változatban kívánja használni, a kürtő felső darabját meg lehet fordítani, és beilleszteni a kürtő alsó részébe, úgy, hogy a levegő kivezető nyílások ne látszódnak. Az olyan kürtők, amelyeknél ezt a műveletet el lehet végezni, arról lehet felismerni, hogy a G kengyel rögzítő pontjai a kürtő felső darabjának alsó oldalán is megtalálhatók.

ábra 4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16

Figyelem! Javasoljuk, hogy az elszívó beszerelését minősített technikus végezze. A beszereléshez professzionális szintezőre, valamint egy fúrógépre van szükség, a falhoz Ø8mm a fémhez Ø3,5mm fúrófejjel, valamint egy csavarhúzóra.

Kikapcsolt állapotban kösse le az elszívót a lakás hálózati elosztódobozáról.

Emelje ki a zsír filtert/eket és a szénszűrő szövetet.

1. Ceruzával húzzon 2 TÖKÉLETESEN PÁRHUZAMOS vonalpárt a konyhasarok bal és jobb oldali falfelületére, ahova az elszívót fel szeretné szerelni:

Az első vonalpár a főzőlap és az elszívó közötti távolságot jelöli.

Az előbbinél 56 mm-el magasabban lévő második pár, az elszívó szerkezetet tartó lap alsó szélének jelölésére szolgál.

2. Helyezze a falsarokba a támasztó szerkezetet oly módon, hogy annak jobb és bal oldala a falsaroktól egyenlő távolságra essen (ellenőrizze, hogy a vízszintes lyukkal ellátott oldal felfelé legyen fordítva), jelölje be a 4 külső furat helyét és fúrja ki, helyezzen be 4 tiplit, majd rögzítse 4 csavarral.

3. Hajtsa be a 3 rögzítőcsavart a tartószerkezetbe.

4. Helyezze a kürtő támasztékot „G” a plafonhoz vezető falra oly módon, hogy annak jobb- és bal oldala egyenlő távolságra essen a saroktól, használja a kürtő támasztékokat fúrósablonként és ceruzával jelölje be a 4 luk helyét, majd fúrja ki és helyezze be a 4 tiplit.

Elszívó verzió / Szűrős verzió: Rögzítse a kürtő támasztórudat a falhoz és a plafonhoz 4 csavarral.

Kizárólag szűrős verzióban: állítsa be az F deflektort a G kürtő támasztó rúd szélessége alapján, rögzítse a hosszabbítókát 2 csavarral, majd rögzítse a deflektort 4 csavarral a G kürtőtámasztó rúdhoz.

5. Ültesse az elszívót a rögzítőcsavarokra, majd rögzítse végleges helyzetbe
6. Tolja az elszívó alsó részét az elszívó testre és rögzítse

6 csavarral.

Figyelem! Az elszívó még nem került végleges rögzítésre a falhoz, ezért minden további munkálatot maximális figyelemmel végezzen, annak elkerülése végett, hogy az elszívó a tartólapról lecsússzon és személyi sérülést, vagy dologi kárt okozzon

7. Hozza létre az elektromos kapcsolást a két rész között.
8. Szerelje össze előre a páraernyőt és a kürtő centírozó támasztékot, a mellékelt csavarok segítségével.
9. Rögzítse a páraernyő – kürtő centírozó támaszték együttest az elszívó fölé.
10. a. Rögzítse véglegesen a páraernyő – kürtő centírozó támaszték együttest 2 csavarral.
b. A páraernyő helyzetén további finombeállítást végezhet az elszívó belsejéből meglazítva a 6 csavart, majd a beállítás végeztével rögzítse az adott helyzetben.
11. Rögzítse véglegesen a motor egységet a támasztó szerkezethez: fúrógéppel végezzen próbafúrást Ø2,5mm a támasztó szerkezeten, a motordoboz alján lévő nyíláson keresztül, majd 1 csavarral és csavar alátéttel rögzítse végleges pozícióba.
12. Kösse be a füstcsövet (cső és rögzítő nincs a csomagban, külön kell megvásárolni) az elszívó motor egység fölé helyezett összekötő gyűrűre.
A cső másik végét kösse a füstöt külső légterbe kivezető diszpozitívra az elszívós verzió esetén, vagy az F deflektorra, szűrős kivétel elszívó esetén.
13. Alakítsa ki az elektromos csatlakozást.
14. Helyezze a kürtőt a füstcső nyílásra, ügyelve arra, hogy a kürtő alsó részén lévő vágatból a pánt kilógjon.

Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a kürtő alsó részének nyelvecskéi a centírozó támaszték nyelvecskéi alá csússzanak, így biztosítva annak rögzítését.

15. 2 csavarral rögzítse.
16. Húzza ki a kürtő felső részét és rögzítse 2 csavarral a kürtő támasztékra „G”.
17. Kösse a pántot a vezérlőpanelre és rögzítse a szögletes vágatba (beakasztós rögzítés).

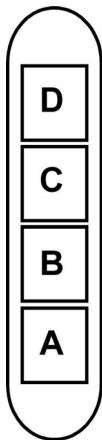
Szerelje vissza a szénfilter szövetet és a zsírszűrőt/-ket, majd ellenőrizze, hogy az elszívó megfelelően működik-e.

Az elszívó leírása

ábra 1

1. Kapcsolótábla
2. Zsírszűrő filter
3. Zsírszűrő filter kiakasztó horog
4. Halogénlámpa.
5. Párafogó emyő
6. Teleszkópos kürtő
7. Levegő kimenet (csak keringtetett üzemmódban történő használat esetén)

Működése



- A. Világítás BE/KI billentyű.
B. KI/BE kapcsoló és 1. sebesség választó (kevés füst és gőz esetére)
B+C.2 sebesség választó kapcsoló (közepes mennyiségű gőz és füst esetére)
B+D.3 sebesség választó (sok gőz és füst esetére)

rendelkezik ilyenl - jelzi, hogy szükség van rá) meleg vízben és megfelelő mosószerrel, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).

A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percre tegye a sütőbe 100 °C-on.

A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

A filtertartó keretet a (g) gombok 90 °-kal való elfordításával vegye ki.

Helyezze a szénfiltert a keret (h) belsejébe és mindent szereljen vissza a helyére (j).

ábra 3

Hagyományos, nem mosható és nem regenerálható szénfilter használható, ezt 3-4 havonta cserélni kell.

A tűzött szénfilter össze van hegesztve a kerettel, ezért az elszívóhoz esetleg adott keretet nem kell felhasználni.

A szénszűrőt az erre kialakított helyre kell beilleszteni és a rögzítőszerkezetekkel rögzíteni.

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon a szakszervízhez.

Karbantartás

Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

Zsírszűrő filter

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyenl - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsír szűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A zsír szűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

ábra 2

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta lehet elmosni (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell

